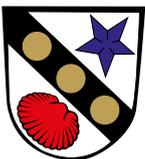




Aßling



Emmering



Frauenneuharting



Foto: Leo Prumbs

Aus dem Inhalt

Energiespartipps 6

Aßling 8

„Digitaltag 2021“
Mittelschule Aßling 14

Neues Sport- u. Frei-
zeitgelände Aßling 16

Emmering 22

Frauenneuharting 24

Sternsinger gesucht 26

Kirchliches 28

► Zum Stand und der weiteren Vorgehensweise zum neuen Sport- und Freizeitgelände in Aßling schreibt Bürgermeister Hans Fent auf Seite 16/17.



MARTERMÜHLE

KAFFEERÖSTEREI



GIPFELGLÜCK

www.martermuehle.de

VG Nachrichten

Öffnungszeiten der Geschäftsstelle der VG Aßling

Rathaus Aßling - Bahnhofstraße 1 und Kirchplatz 2
85617 Aßling, Tel: 08092/81 94-0

Montag 08:00 - 12:00 Uhr
Dienstag 08:00 - 12:00 Uhr
Mittwoch 08:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag 08:00 - 12:00 Uhr u. 14 - 18 Uhr
Freitag 08:00 - 12:00 Uhr

Postfiliale

Rosenheimer Straße 2, 85617 Aßling
Mo, Di, Mi, Do 14:00 - 17:30 Uhr
Fr, Sa 9:00 - 12:00 Uhr

Bücherei

Schulhaus Altbau, Schulstraße 5, Aßling
Di 9:00 - 12:00 Uhr ➔ Do 16:00 - 19:00 Uhr
Fr 14:00 - 17:00 Uhr ➔ Sa 10:00 - 12:00 Uhr

Schwimmbad, Schulstraße, Aßling
bis auf weiteres geschlossen

**Derzeit nur
eingeschränkter
Parteienverkehr**

**Termine
ausschließlich
nach vorheriger
telefonischer
Vereinbarung!**

Schreiben Sie uns, was in Ihrem Verein, im Kindergarten oder in Ihrer Gruppe passiert. Schicken Sie Ihre **eigenen, unbearbeiteten Fotos** (einzeln, nicht im Textdokument einbinden) und **max. 1000 Zeichen Text** per Mail an:
redaktion@vg-nachrichten.de

Für Fragen steht Ihnen das Redaktionsteam unter **08092 - 333 58** gerne zur Verfügung.

**Annahmeschluss für die Februar-Ausgabe:
Freitag, 15. Januar 2021**

Annahmeschluss-Termine 2021:

15.01.2021 ➔ Februar	16.07.2021 ➔ August
12.02.2021 ➔ März	13.08.2021 ➔ September
12.03.2021 ➔ April	10.09.2021 ➔ Oktober
16.04.2021 ➔ Mai	15.10.2021 ➔ November
14.05.2021 ➔ Juni	12.11.2021 ➔ Dezember
11.06.2021 ➔ Juli	10.12.2021 ➔ Januar 2022

Müllabfuhrtermine im Januar

Müll- bzw. Komposttonnen müssen ab 6 Uhr zur Leerung bereitstehen! Bitte beachten Sie die Änderungen wegen des Feiertags!

Sa	02.01.	Kompost Gemeinde Emmering
Sa	02.01.	Kompost Gemeinde Frauenneuharting
Mo	04.01.	Kompost für die gesamte Gemeinde Aßling
Di	05.01.	Restmüll Aßling auswärts
Do	07.01.	Restmüll Aßling Ort
Fr	08.01.	Restmüll Loitersdorf, Hochreit, Lorenzenberg, Dorfen, Langkofen
Fr	08.01.	Restmüll Emmering
Sa	09.01.	Restmüll Frauenneuharting
Fr	15.01.	Kompost Gemeinde Emmering
Fr	15.01.	Kompost Gemeinde Frauenneuharting
Mo	18.01.	Kompost für die gesamte Gemeinde Aßling
Di	19.01.	Restmüll Aßling auswärts
Mi	20.01.	Restmüll Aßling Ort
Do	21.01.	Restmüll Loitersdorf, Hochreit, Lorenzenberg, Dorfen, Langkofen
Do	21.01.	Restmüll Emmering
Fr	22.01.	Restmüll Frauenneuharting
Fr	29.01.	Kompost Gemeinde Emmering
Fr	29.01.	Kompost Gemeinde Frauenneuharting

Altpapiersammlung

in den Gemeinden Aßling und Emmering durch die Vereine am **Samstag (2.01.)**. Bitte geben Sie Ihr Altpapier bei den Sammlungen der Vereine an jedem 1. Samstag im Monat ab! Sie unterstützen damit die sammelnden Vereine und entlasten die Papiercontainer, die häufig überfüllt sind. Zeitungen bitte gebündelt bereitstellen und leere Kartonagen zerlegen.

Abholtermine gelber Sack

Emmering: Dienstag, 05. Januar
Frauenneuharting: Montag, 25. Januar



Wertstoffinseln

Einwurfzeiten: nur werktags **zwischen 7 und 19 Uhr**. Nehmen Sie bitte Rücksicht auf die Anwohner und halten Sie die Standplätze sauber!

Wertstoffhöfe Öffnungszeiten

Zutritt nur mit **Mund-Nase-Schutz!**

➤ **Aßling:** freitags 13 - 16 Uhr, samstags 9 - 12 Uhr; (mittwochs 11 - 14 Uhr, nur von April bis Oktober geöffnet)

➤ **Emmering:** Wertstoffhof „Am Pfarrbach“ Samstag, **2. Januar**, von 9 - 11 Uhr

➤ **Frauenneuharting:** Wertstoffhof Haus, Familie Rauth freitags von 13 - 15 Uhr und samstags von 10 - 12 Uhr

Bei der Entsorgung von schwerem, sperrigem Restmüll bitte eine Abladehilfe mitnehmen.

Die Kompostieranlage Aßling ist zurzeit geschlossen.

Die Verwaltungsgemeinschaft Aßling im Landkreis Ebersberg sucht spätestens zum 01.09.2021

Sozialpädagogische Fachkraft für die kommunale Jugendpflege (m/w/d)

unbefristet in Teilzeit (50 v.H.)

Aufgabenschwerpunkte:

- ▶ Aufsuchende Jugendarbeit im Gemeindegebiet der Verwaltungsgemeinschaft
- ▶ Sozialpädagogisches Betreuen, Unterstützen und Beraten von Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen in belastenden Lebenssituationen
- ▶ Zusammenarbeit mit Erziehungsberechtigten und sonstigen Dritten
- ▶ Entwicklung von innovativen Ideen zu jugendpolitischer Bildung
- ▶ Koordination von Freizeit und Ferienprogrammen
- ▶ Mitwirkung bei der Erstellung eines Jugendkonzeptes sowie Aufbau und Betrieb eines Jugendtreffs

Ihr Profil:

- ▶ abgeschlossenes Studium der Sozialpädagogik, abgeschlossene Ausbildung Erzieher/in oder vergleichbare Qualifikation
- ▶ Erfahrungen und Freude im wertschätzenden Umgang mit jungen Menschen, deren Familien
- ▶ Kooperationsfähigkeit mit dem Kollegium aus Schule und Verwaltung, sowie den politisch Verantwortlichen
- ▶ Eigenständige, reflektierte und flexible Arbeitsweise
- ▶ Organisationstalent, Kreativität, Innovation
- ▶ Führerschein (Klasse B)

Sozialpädagogische Fachkraft für die Jugendsozialarbeit an der Mittelschule (m/w/d)

unbefristet in Teilzeit (50 v.H.)

Aufgabenschwerpunkte:

- ▶ Betreuung und Unterstützung junger Menschen in belastenden Lebenssituationen
- ▶ Beratung und Einzelfallhilfe für Schülerinnen und Schüler, Lehrkräfte und Eltern
- ▶ Mitarbeit, Unterstützung und Begleitung im Schulalltag
- ▶ Durchführung schulbegleitender, persönlichkeitsbildender und kompetenzerweiternder Angebote
- ▶ Vernetzung und Kooperation mit anderen schulischen Betreuungsangeboten und sozialen Diensten im Landkreis

Ihr Profil:

- ▶ abgeschlossenes Studium der Sozialpädagogik (B.A./Diplom Soziale Arbeit)
- ▶ Erfahrungen und Freude im wertschätzenden Umgang mit jungen Menschen, deren Familien
- ▶ Kooperationsfähigkeit mit dem Kollegium aus Schule und Verwaltung, sowie den politisch Verantwortlichen
- ▶ eigenständige, reflektierte und flexible Arbeitsweise
- ▶ Organisationstalent, Kreativität und Innovation
- ▶ Führerschein (Klasse B)

Als Träger der Jugendsozialarbeit an Schulen (JaS) sowie der gemeindlichen Jugendpflege sind die Schwerpunkte der Arbeit die Unterstützung, Begleitung und Betreuung von Kindern und Jugendlichen an der Mittelschule Aßling und in den Partnergemeinden Aßling, Frauenneuharting und Emmering.

Wir bieten Ihnen:

- ▶ flexible Arbeitszeiten (bei Bedarf, Freistellung der Schulferien bei JaS)
- ▶ Förderung bei der Vereinbarkeit von Beruf und Familie
- ▶ betriebliche Altersvorsorge
- ▶ Einarbeitung durch Vorgänger

Die Eingruppierung erfolgt entsprechend Ihrer Berufserfahrung und Qualifikation nach TVöD. Beide Stellen sind eventuell auch kopplungsfähig.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis 28.02.2021 per E-Mail (ausschließlich als PDF) an: bewerbung@vg-assling.de oder schriftlich an: Verwaltungsgemeinschaft Aßling, Bahnhofstr. 1, 85617 Aßling

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Erwin Mehl (Tel.0177/38 71 559) zur Verfügung.

Kath. Kreisbildungswerk Ebersberg e.V.
wertorientiert . bilden



Was kommt nach der Schule? – Patenprojekt für Jugendliche

Das Kreisbildungswerk Ebersberg sucht neue Paten für Jugendliche der Mittelschulen Ebersberg, Grafing, Kirchseon, Glonn und Aßling



Die Welt steht Kopf und Corona macht längerfristige Planungen fast unmöglich. Umso schwieriger ist es für Jugendliche ihre berufliche Zukunft zu planen. Was kommt nach der Schule? Welcher Beruf ist der Richtige? Eine Frage, die heute für viele Jugendliche und deren Eltern zu einer Belastung werden kann. Die Suche nach dem richtigen Weg ist für viele Jugendliche nur mit kompetenten und engagierten BegleiterInnen zu bewältigen. Wenn diese Unterstützung aus dem Elternhaus oder näheren (familiären) Umfeld nicht gegeben ist, können ehrenamtliche PatInnen den Weg ins Berufsleben begleiten. Sie unterstützen bei der Bewältigung des Schulalltags, helfen die Stärken herauszufinden, sind FreundIn und AnsprechpartnerIn in der kritischen Übergangsphase „Schule – Beruf“ oder schreiben gemeinsam die erste Bewerbung.

Die PatInnen begleiten die Jugendlichen mindestens bis ins erste Lehrjahr hinein. Gerne aber auch so lange, wie Sie oder die Paten Jugendlichen es wünschen. Jugendliche auf diesem Weg zu begleiten ist eine sehr bereichernde, jedoch mitunter auch schwierige Aufgabe. Auf diese Rolle bereitet das Kreisbildungswerk Ebersberg e.V. die Ehrenamtlichen gut vor. Neben Fortbildungen und Versicherungsschutz gibt es auch eine enge Anbindung an die Einrichtung und Koordinatorin, eine Grundqualifizierung und kontinuierliche fachliche Begleitung während des Einsatzes.

Aktuell werden für das Patenprojekt „Aktion Starthilfe“ wieder ehrenamtliche Paten gesucht, die Zeit und Lust haben, sich für einen jungen Menschen am Übergang von der Schule in den Beruf zu engagieren und ihn ein Stück auf dem Weg begleiten möchten. Interessenten wenden sich an Frau Sarah Arnold, Ansprechpartnerin für das Patenprojekt im KBW Ebersberg, erreichbar per Mail unter patenprojekt@kbw-ebersberg.de oder per Telefon unter **08092/85079-17**. Weitere Informationen zum Patenprojekt finden Sie unter www.kbw-ebersberg.de

Die Zahnarztpraxis
Dr. Caroline Göllert in Aßling
sucht

ZFA

• Zahnmedizinische Fachangestellte •
(m/w/d) in Vollzeit

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine freundliche, kompetente und selbständige ZFA mit Freude und Empathie am Beruf für unsere Zahnarztpraxis.

Es erwartet Sie eine übertarifliche Bezahlung, auf Wunsch auch eine Viertageswoche sowie Fortbildungsmöglichkeiten. Wiedereinsteiger sind sehr willkommen. In unserer Zahnarztpraxis werden alle Bereiche der Zahnheilkunde, Chirurgie und Implantologie behandelt.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per Mail an:



praxisdrkarogoellert@gmail.com
oder telefonisch unter: **08092-3947**

**Zahnarztpraxis
Dr. Caroline Göllert
Kreuzfeldweg 25
85617 Aßling**



Landgärtnerei Kellerer
Rosenheimer Straße 14 • 85617 Aßling
Telefon +49 (0) 80 92 / 18 86
Telefax +49 (0) 80 92 / 71 28
E-Mail: info@landgaertnerie-kellerer.de

Öffnungszeiten ab Januar:

Montag – Donnerstag: 8.30 – 12.30 Uhr und 14 – 18 Uhr

Freitag: 8.30 – 18 Uhr, Samstag: 8.30 – 12.30 Uhr

Wir möchten uns für
die Treue und Unterstützung im
vergangenen, schwierigen Jahr
und das entgegengebrachte
Vertrauen recht herzlich
bedanken.

Wir wünschen Ihnen allen ein
gutes und gesundes 2021!



Holen Sie sich **Farbe**
aufs Fensterbrett mit unseren
bunten Winterblühern!



- ▶ Hol- & Bringservice
- ▶ Transporterservice
- ▶ Unfallinstandsetzung
- ▶ Achsvermessung
- ▶ Inspektionen
- ▶ Abschleppservice
- ▶ Scheibenreparatur + Erneuerung
- ▶ Fehlerdiagnose
- ▶ TÜV + AU
- ▶ Klimaservice
- ▶ Reifenservice
- ▶ Leihwagen
- ▶ Leder-, Stoff- und Polsterreparatur

Firma Schweiger · Am Holzbühl 4 · 85617 Assling · Telefon: 080 92 / 1000
E-mail: schweiger-assling@t-online.de · www.kfz-schweiger.de





Energiespartipp für den Monat Januar

Reicht der Strom für E-Mobilität?

Zur Energiewende gehört zwingend die Verkehrswende. Das beginnt mit Verkehrsvermeidung und der Verlagerung auf nicht motorisierten Verkehr: z. B. kurze Wege zu Fuß zurücklegen und verstärkt auf öffentliche Verkehrsmittel und das Fahrrad setzen. Elektrofahrzeuge sind in der Gesamtbilanz deutlich klima- und umweltfreundlicher als Autos mit fossilen Kraftstoffen. Doch reicht unser Strom überhaupt für eine flächendeckende Elektromobilität oder bricht das Netz zusammen?

➔ **Was wäre wenn** von heute auf morgen alle Fahrzeuge mit Verbrennungsmotor durch Fahrzeuge mit elektrischem Antrieb ersetzt würden? Die Menschen freuten sich über die saubere Luft auch an viel befahrenen Straßen und die Ruhe ohne Motor- und Auspuffgeräusche. Weil E-Autos deutlich energieeffizienter als Kraftfahrzeuge mit Verbrennungsmotor sind, kann der Gesamtenergieverbrauch durch den Umstieg von fossil auf elektrisch deutlich gesenkt werden. Schon mit dem heutigen deutschen Strommix schneiden rein elektrisch betriebene Fahrzeuge (BEV) in der Klimabilanz besser ab als Benziner und Dieselfahrzeuge. Erst mit Nutzung 100 Prozent erneuerbarer Energie ist ein nahezu klimaneutraler Betrieb möglich.

➔ **Rechenexempel I:** Ein Elektroauto braucht im Durchschnitt etwa 18 Kilowattstunden auf 100 Kilometer. Das entspricht ca. einem 1,8-Liter-Verbrennerauto, legt man den Energiegehalt von einem Liter Benzin oder Diesel zugrunde. Um die durchschnittliche Fahrleistung von ca. 14.600 Kilometern pro Jahr bilanziell mit Solarstrom abzudecken, reicht dazu eine



Foto: Energieagentur Ebersberg-München

PV-Anlage mit 2,6 Kilowatt (Peak), das sind acht Solarmodule.

➔ **Rechenexempel II:** Wenn alle derzeit rund 45 Millionen Pkw auf deutschen Straßen weitgehend elektrisch fahren würden, wären dafür gut 100 Terawattstunden (TWh) im Jahr nötig. Das entspricht nur einem Sechstel dessen, was Deutschland pro Jahr insgesamt an Strom verbraucht. 2019 wurde aus erneuerbaren Energiequellen eine Strommenge von 244

TWh erzeugt, also mehr als doppelt so viel wie der Bedarf einer komplett elektrischen Fahrzeugflotte. Klar ist: Der Ausbau der erneuerbaren Energien muss weiter voranschreiten.

➔ **Netzauslastung:** Perspektivisch sind Anpassungen des Stromnetzes und ein Ausbau schwach ausgelegter Netze nötig, um das gleichzeitige Laden vieler Elektroautos zu ermöglichen. Zum Ausgleich örtlicher und zeitlicher Netzbelastungen werden intelligente Netzmanagement- und Speichertechnologien eingesetzt – ein erforderlicher Schritt zur Einbindung dezentraler Energieerzeuger aus Sonne und Wind, der bereits in vollem Gange ist. Elektrofahrzeuge, die als „flexibler Stromabnehmer“ laden, könnten langfristig zum stabilisierenden Teil des „Smart Grids“ werden.

Bei allen Fragen zum Thema Energie steht Ihnen unser unabhängiges Expertenteam mit vielen Beratungsangeboten zur Seite: Tel. **08092/33 090 30** oder info@ea-ebe-m.de, www.energieagentur-ebe-m.de/Privatpersonen/Energieberatung



Bärbel Zankl, Tel: 08092 33 090 44 (Mo - Do)
E-Mail: baerbel.zankl@ea-ebe-m.de
Web: www.energieagentur-ebe-m.de



So machen Sie die Komposttonne winterfest

Es ist draußen frostig kalt und Ihre Biotonne wurde nicht oder nicht vollständig geleert? Dann haben vermutlich die tiefen Temperaturen dafür gesorgt, dass der feuchte Bioabfall in Ihrer Tonne festgefroren ist. Das Leerungsunternehmen versucht, den Tonneninhalt beim Kippen zu lösen. Was sich nicht löst, muss aber leider in der Tonne bleiben.

So schaffen Sie Abhilfe: Versuchen Sie bei tiefen Temperaturen möglichst wenig Flüssigkeit und feuchte Abfälle in die Komposttonne zu geben. Füllen Sie nur angetrocknetes Laub ein. Wickeln Sie Küchenabfälle in Zeitungspapier oder Küchenkrepp. Oder verpacken Sie feuchte Abfälle in Papiertüten oder Papiersäcke.

Auch das Auslegen des Tonnenbodens mit einigen Blättern zerknülltem Zeitungspapier hat sich bewährt. Optimal ist es, wenn die Tonne in der kalten Jahreszeit frostfrei stehen kann, z. B. in einer Garage, und erst kurz vor der Leerung bereitgestellt wird.

Energie sparen: Auf LEDs umrüsten

Wusstest du, dass normale Glühlampen nur fünf Prozent ihrer Energie für die Lichterzeugung nutzen? Die restlichen 95 Prozent verpuffen in ungenutzter Wärme! Lange Zeit wurde deshalb geraten, auf Energiesparlampen umzusteigen, da sie effizienter sind. Das stimmt zwar, jedoch enthalten Energiesparlampen giftiges Quecksilber. Außerdem gibt es seit einigen Jahren eine noch energiesparendere Alternative: LED-Birnen. Die Anschaffungskosten sind inzwischen stark gesunken.



Wenn du noch heute alle Glühbirnen und Energiesparlampen aus deinem Haushalt verbannst, kannst du deinen

Energiebedarf für Licht um bis zu 90 Prozent senken. Und damit bis zu 200,- Euro an Stromkosten sparen – und natürlich viel CO₂.

Ebenfalls ein Plus: Mit einer Lebensdauer von mindestens 20.000 Stunden halten LEDs bei einer durchschnittlichen Leuchtdauer von 3 Stunden pro Tag über 20 Jahre! Eine normale Glühlampe kommt gerade mal auf ein Jahr ...

*Wir wünschen allen
unseren Kunden, Geschäftspartnern
und Freunden für das Jahr 2021
Gesundheit, Zuversicht, Mut
und Lebensfreude.*

Danke für das entgegengebrachte Vertrauen.

*Herzlichst
Ihre Firma und Familie Kühnel*


KÜHNEL
HEIZEN MIT HOLZ & SONNE
Sanitär Solar Heizung
85617 Aßling • Lorenzenberg
Tel.: 08092 / 84614



dr. thomas knefel

zahnarzt

gesundheit ästhetik funktion

Wir suchen dich!

Schon mal über eine Ausbildung
beim Zahnarzt nachgedacht?

- Du bist Menschen gegenüber
aufgeschlossen?
- Du willst in einem medizinischen Beruf arbeiten?

So ein Glück! Denn wir bieten zum 1. September 2021
einen **Ausbildungsplatz** an:

ZFA

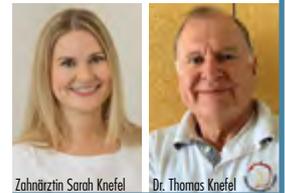
zahnmedizinische Fachangestellte/n
(m/w/d)

Dich erwartet ein attraktiver Ausbildungsplatz, eine spannen-
de Lehrzeit und die Aussicht auf Übernahme.

*Bewirb dich jetzt
und komm in unser Team!*

Wir freuen uns auf deine umgehende Bewerbung.

Per E-Mail an: dr.knefel@web.de oder per Post:
Zahnarztpraxis Dr. Knefel, Rosenheimer Str. 1, 85617 Aßling



Zahnärztin Sarah Knefel

Dr. Thomas Knefel

Die Region erwärmt sich!



AGENDA 21
AK-Energie

„Warming stripes“, abgeleitet aus den Daten der Messstation Ebersberg.

Wetterdaten von 1881 bis 2020 für den Landkreis Ebersberg - Es wird immer wärmer!

Rote Streifen kennzeichnen eine hohe Jahresdurchschnittstemperatur.

Der Klimawandel ist voll im Gange!

Die veränderten klimatischen Bedingungen werden uns weltweit dramatische Veränderungen aufzwingen.

Die Natur verhandelt nicht!

Noch haben wir die historische Chance, unser Verhalten zu ändern und damit die weitere Entwicklung des Klimawandels abzuschwächen.

Anpassung ist unausweichlich!

Diese gewaltige Aufgabe kann nur gelingen, wenn sich alle schnell und konsequent dafür einsetzen.

Gemeindliche Wasserversorgung

Trinkwasseruntersuchungs-Ergebnisse

Aßling	Pumpstation Mooskasper	Kindergarten Lorenzenberg	Schule Aßling	Feuerwehrhaus Aßling Mischwasser
Entnahmedatum:	23.01.2020	29.07.2020	28.04.2020	16.11.2020
Mikrobiologische Untersuchung	Nichts zu beanstanden	Nichts zu beanstanden	Nichts zu beanstanden	Nichts zu beanstanden
Entnahmedatum	03.06.2019		20.11.2019	16.11.2020
Nitrat [mg/l]	27,0		24,2	18,4
pH-Wert	7,44	7,41	7,44	7,27
Gesamthärte [°dH]	24,2		22,5	21,7
Entnahmedatum	19.06.2020			
Atrazin [mg/l]	<0,00002			
Desethylatraz. [mg/l]	<0,00002			

Emmering	Brunnen 4 Betriebsgebäude	Feuerwehrhaus Bruckhof
Entnahmedatum	23.01.2020	08.05.2020
Mikrobiologische Untersuchung	Nichts zu beanstanden	Nichts zu beanstanden
Entnahmedatum	23.01.2020	08.05.2020
Nitrat [mg/l]	10,4	10,3
pH-Wert	7,44	7,32
Gesamthärte [°dH]	20,9	21,4
Entnahmedatum	08.05.2020	
Atrazin [mg/l]	< 0,00002	
Desethylatraz. [mg/l]	< 0,00002	

Frauenneuharting	Grafing, Aiterndorf, Brunnen 1/2
Entnahmedatum	06.07.2020
Mikrobiologische Untersuchung	Nichts zu beanstanden
Gesamthärte [°dH]	19,0
pH-Wert	7,39
Entnahmedatum	29.10.2020
Nitrat	22,0
Entnahmedatum	11.07.2020
Atrazin [mg/l]	< 0,00002
Desethylatraz. [mg/l]	< 0,00002

Grenzwerte der o. a. Messungen

(nach TrinkwV 2001)

	pH-Wert	Nitrat	Atrazin	Desethylatrazin
Grenzwerte	6,6-9,5	50 mg/l	0,0001 mg/l	0,0001 mg/l

Die vollständigen Ergebnisse können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus eingesehen werden.

**Bei Störungen oder Notfällen im Bereich der Wasserversorgung wenden Sie sich bitte an unsere Wasserwarte
Herrn Donauer (Tel. 0172/8542297) oder
Herrn Wolf (Tel.0172/8341056).**



Nachrichten aus der Jugendpflege & Jugendsozialarbeit der VG Aßling

Schul-Fortbildung für Schüler, Lehrer und Eltern

Digital-Tag 2021 „Mehr Medienkompetenz!“

Donnerstag, 14. Januar 2021*

3 x Schülerworkshop
Internet, Social Media, Smartpho-
Themen: „Kinder sicher im Internet!“
und
Rechner, Smartpho- und
re, Whats-App, Instagram, Facebook, Privat-
Signal, blaues, graues Häkchen, „zuletzt online“ ein-ausschal-
ten, blockieren und ähnliches Werkzeug, Kontakte/Linkssen-
den, Gruppenchats, Kettenbriefe und ähnliche Täuschungen,
Versuchungen und Gefahren erkennen lernen, sich wappnen
und sinnvoll nutzen.

1 x Lehrerfortbildung

Social Media Update 2021: „Digitale Lebenswelten“
ab 14 Uhr für alle pädagogischen Mitarbeiter,
Dauer: ca. 120 Minuten.

1 x Elternabend

Smartphone-Praxistipps: „Kinder sicher im Internet!“
ab 19 Uhr für alle interessierten Eltern, ca. 120 Minuten plus
Fragerunde im Gemeindesaal Aßling. Anmeldung erforder-
lich ausschließlich per E-Mail an: erwin.mehl@vg-assling.de
(begrenzte Platzzahl, Reihenfolge nach Eingang).

Das Bewerbungs- und Berufsforum an der Mittelschule Aßling

findet am Freitag, 29. Januar 2021*, in der Turnhalle
der Mittelschule Aßling statt.

*Coronabedingt kann es zu Einschränkungen/Veranstaltungsabsagen kommen!

*Alle guten Wünsche für ein gesundes
und normaleres neues Jahr!*

*Erwin Mehl
Jugendpflege & Jugendsozialarbeit VG Aßling*

Erwin Mehl, Dipl.-Sozialpäd. (FH), Familienberatung,
Krisenintervention und Erlebnispädagogik

► Persönlich erreichen Sie mich unter **Tel. 0177 - 38 71 559**
oder zu meiner Sprechzeit jeden Morgen vor 8 Uhr im
Lehrerzimmer des Hauptschulgebäudes und nach Ver-
einbarung. Mein Büro ist im 1. Stock der Grundschule,
Schulstr. 1-3, 85617 Aßling, Fax: 0 80 92 - 32 806.

Meine E-Mail-Adressen lauten:

jas@schule-assling.de oder erwin.mehl@vg-assling.de

fit+
ASSLING

**DU ZAHLST DEINE FAMILIE
TRAINIERT GRATIS!***

**NUR
50€/MONAT**

Liebe Gemeindebürger von Aßling,

nur noch wenige Tage, dann endet das Jahr 2020. Ein für viele Menschen sehr belastendes Jahr. Auch mein Fitness-Studio in Aßling ist stark von den Konsequenzen der Corona-Pandemie betroffen. Umso erfreulicher ist es, dass ich so viel Zuspruch von Seiten meiner Mitglieder bekomme.

Dafür möchte ich mich nochmal ganz herzlich bei allen bedanken.

Trotzdem würde es mich sehr freuen, nach unserer Wiedereröffnung auch neue Sport-Begeisterte bei uns im Studio begrüßen zu dürfen. Wer nach diesem Lockdown als Mitglied im fit+ Aßling trainieren möchte, kann sich jetzt online unter assling.fitplus-club.de anmelden und sich unser TOP-Angebot sichern.

Ich hoffe auch weiterhin auf so tolle Unterstützung, damit wir auch nach diesem Lockdown wieder für Euch da sein können.

JETZT MITGLIED WERDEN!

Lass bis zu **4 Familienmitglieder kostenlos** mit trainieren. Ein Familienmitglied zahlt den Betrag – alle anderen trainieren mit ihrem eigenen Zugangscode **die gesamte Vertragslaufzeit kostenlos.**

*Bei Abschluss einer Mitgliedschaft mit 24 Monaten Laufzeit



*Gesegnete, frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches Jahr 2021
wünscht Euch allen
Christian Zingerle vom fit+ Studio in Aßling*

fit+ Aßling
Kirchplatz 11
85617 Aßling

Kontakt
Tel. 08092-301 89 24
assling@fitplus-club.de

www.fitplus-club.de

Bichler KFZ GmbH

Stelzenreit 1 • 85617 Aßling
(am Ortsausgang Aßling in Richtung Rott)
Tel: 08092-99 47 • Fax: 08092-59 60
E-Mail: bichler-kfz-gmbh@t-online.de



Sie haben einen **Unfall** oder eine **Panne** mit Ihrem **Auto**?

Wir sind für Sie da und helfen Ihnen!

Wir schleppen Ihr Fahrzeug ab, beraten Sie ausführlich und reparieren es fachgerecht in unserer Werkstatt/Lackiererei.



Jeden Dienstag
und Donnerstag:
**Hauptuntersuchung
im Haus**



Folgende Leistungen erhalten Sie bei uns:

- Abschleppen bzw. Hol- und Bringservice
- Werkstatt-Ersatzwagen
- exakte Schadenskalkulation gem. DAT
- Top-Qualität zu fairen Preisen
- Unterstützung bei der Abwicklung gegenüber Versicherungen
- Beauftragung eines Sachverständigen
- fachgerechte Reparatur durch unser qualifiziertes Personal

Bei uns
bekommen Sie den
Rundum-Service
für Ihr Auto.

- ▶ Reparatur aller Fahrzeugtypen
- ▶ Hagelschaden-Instandsetzung
- ▶ TÜV-Instandsetzung

- ▶ Abgasuntersuchung
- ▶ Getriebereparatur
- ▶ Klimaanlage-Service

- ▶ Reifen und Felgen
- ▶ Unfallinstandsetzung
- ▶ Fahrzeuglackierung

- ▶ Smart Repair
- ▶ Achsvermessung
- ▶ Hol- und Bringservice

WWW.BICHLER-KFZ-GMBH.DE

Bürgermeister Hans Fent

Tel.: 08092/81 94-45
 Mobil: 0176/722 999 07
 E-Mail: hans.fent@vg-assling.de

Telefonische Bürgersprechstunde

Bürgermeister Fent erreichen Sie telefonisch **montags von 9 - 10 Uhr** und **donnerstags von 16 - 17 Uhr**.

Aus dem Gemeinderat

Sitzung am 27.10.2020 – Auszug aus dem Sitzungsprotokoll

Bei Interesse: Die Original-Niederschrift kann in der Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Aßling eingesehen werden.

Bauantrag

Antrag auf Baugenehmigung zum Einbau von Wohnungen in das bestehende Gebäude auf Fl.Nr. 1911/4 Gemarkung Loitersdorf in Dorfen, Raiffeisenstraße

Beschluss: Der Gemeinderat stimmt dem Bauantrag zu.

Erweiterung der Kindertagesstätte „Haus für Kinder St. Georg“, Mitterweg

Bericht Kostenentwicklung

Dem Gemeinderat wurde per Beamer-Projektion die Kostenentwicklung während des ersten Bauabschnitts der Erweiterung der Kindertagesstätte aufgezeigt:

Kostenansatz	Datum	Kosten brutto
Kostenschätzung	April 2019	1.655.000 €
Kostenberechnung	November 2019	1.935.000 €
Kostenanschlag (nach Vergabe Gewerke)	Mai 2020	2.059.000 €
Kostenfeststellung	November 2020	2.103.000 €

Drei Gründe werden für die Kostenmehrung verantwortlich gemacht:

- ▶ Vergrößerung der Nettogeschossfläche um 40 m² (Besprechung Planungsgruppe am 04.04.2019)
- ▶ Steigerung des Baupreisindex um 4,3 % von 113,4 im 1. Quartal 2019 zu 117,2 im 2. Quartal 2020
- ▶ zusätzlich hinzugezogene Fachplaner (Heizung/Lüftung/Sanitär; ursprünglich war ein Generalunternehmer geplant)

Mitte November ist der Umzug mit zwei Kindergartengruppen in den ersten Stock geplant, im Anschluss erfolgt dann der Bauabschnitt 2. Im April 2021 wird mit dem Ende der gesamten Erweiterung der Kita „Haus für Kinder St. Georg“ gerechnet. Der Gemeinderat nahm die Information zur Kenntnis.

Keine Beschlussfassung.

Nachträge Elektroarbeiten

Für die Elektroarbeiten bei der Erweiterung des Kindergartens „Haus für Kinder St. Georg“ wurden durch die beauftragte Firma Nachträge vorgelegt:

Hauptauftrag	100.340,00 € netto
Hauptauftrag	116.394,40 € brutto

Die Prüfung der Nachträge erfolgte durch das Ingenieurbüro. Die Gesamtsumme der Nachträge beträgt brutto 39.248,04 €, was zu einer Gesamtauftragssumme in Höhe von 155.642,44 € führt.

Der Gemeinderat fasste den

Beschluss: Der Gemeinderat beschließt die Erhöhung der Auftragssumme (Nachträge) für die Elektroarbeiten am „Haus für Kinder St. Georg“ um 39.248,04 € brutto auf 155.642,44 € brutto. Die Differenz zwischen der Kostenberechnung (83.300,00 € brutto) und der endgültigen Auftragssumme ist noch einmal zu prüfen. Der Gemeinderat ist über das Ergebnis zu informieren.

Nachtrag Kinderwagenhaus

In der Kindertagesstätte „Haus für Kinder St. Georg“ soll an der Fluchttreppe, Richtung Mitterweg, unter dem Treppenpodest ein Raum für die kindergarteneigenen Kinderwagen gebaut werden. Das Podest wird vergrößert, die Raumhöhe unter dem Podest beträgt ca. 2,0 m. Da die Kinderwagen sehr groß sind, und einen Platzbedarf von ca. 15 m² benötigen, wurden verschiedene Möglichkeiten diskutiert. Bisher wurden die Kinderwagen im Technikraum aufbewahrt, was aufgrund Brandschutzauflagen und Platzmangel nicht mehr möglich ist. Die Aufstellung eines hochwertigen Gartenhäuschens mit Fundamenten ist zwar etwas günstiger, nimmt aber im ohnehin schon knappen Garten noch zusätzliche Platz weg. Zusätzlich entsteht bei der Planung des Kinderwagenhauses ein größeres Podest, das als zusätzliche Sitzgruppe in den Außenbereich integriert werden kann. Für das Kinderwagenhaus wurde durch den beauftragten Architekten Meyer eine beschränkte Ausschreibung mit zwei Firmen die bereits am Kindergarten beauftragt wurden, durchgeführt. Bei der Submission am 28.09.2020 wurde lediglich ein Angebot abgegeben.

Firma	Angebotssumme	Nachgerechnete Summe
A	41.571,37 € brutto	34.003,42 € brutto

Bei der Nachrechnung des vorliegenden Angebots ergab sich bei einer Position ein sehr hoher Einheitspreis. Auf Nachfrage stellte sich heraus, dass bei einer Position (Schalung für Stahlbetonsäulen) statt m² der Preis für m³ eingesetzt wurde. Die Korrektur des Einheitspreises ergab eine deutliche Reduzierung der Kosten. Nach Prüfung und Wertung der Angebote durch das ausschreibende Architekturbüro wird die Annahme des Angebots der Firma A empfohlen, da es das wirtschaftlichste darstellt und eine fachgerechte Ausführung der Arbeiten erwarten lässt. Nach Beratung fasste der Gemeinderat den

Beschluss: Der Gemeinderat ermächtigt den Bürgermeister die Vergabe der Arbeiten für das Kinderwagenhaus an die Firma A als Nachtragsangebot, entsprechend dem oben genannten Angebot in Höhe von 34.003,42 € brutto vorzunehmen. Vorher ist zu prüfen, ob eine alternative Ausführung in Holzbauweise günstiger ist. Außerdem ist auch zu prüfen, ob die Ausführung der Türen in T30-Bauweise notwendig ist.

Anträge der UNL-Fraktion im Gemeinderat

Verlegung und Neugestaltung des Aßlinger Weihnachtsmarktes

Nachstehender Antrag der UNL-Fraktion im Gemeinderat vom 07.10.2020 wurde zusammen mit der Einladung zur heutigen Sitzung versandt:

„[...] In den letzten Jahren hat sich der Weihnachtsmarkt sehr verändert und eine neue Ausrichtung wäre wünschenswert. Ziel ist es, den Weihnachtsmarkt für alle Aßlinger BürgerInnen, Aßlinger Kinder sowie für alle bereits teilnehmenden und vielleicht neu hinzukommenden Vereine wieder attraktiver zu gestalten. Folgende Punkte/Anregungen sind für uns ausschlaggebend: ▶



WIESER

Schreinerwerkstätte seit 1862

seit über
150
Jahren

Wir geben Ihren (T)Räumen Gestalt

- Individueller Innenausbau
- Möbel & Schränke aller Art
- Küchen und Badmöbel
- Büroeinrichtungen
- Haustüren & Innentüren
- Fenster in Holz, Holz-Alu & Kunststoff
- Holzböden & Parkett
- Altbausanierung

85617 Lorenzenberg / Aßling - Aiblinger Str. 12 - Telefon: 0 80 92 / 62 47

info@schreiner-in-lorenzenberg.de - www.schreiner-in-lorenzenberg.de

Gegr. 1903

ZIMMEREI EINZINGER

G m b H

- Zimmererarbeiten
- Holzbau aller Art
- Holzhäuser
- Innenausbau
- Sanierung
- Dachfenster
- Ziegel- und Betondeckungen

85617 Aßling • Pörsdorf 40

Telefon 08092/4671 • Fax 08092/31822

DachKomplett



www.zimmerei-einzinger.de

erfrischend
anders

BN Immobilien e.K. Vaterstetten

Elisabeth Bechler-Neugart

Ihre Partnerin für Immobilien-Verkauf und -Vermietung seit 1994

- Suche: Grundstücke, Häuser und Wohnungen zur Selbstnutzung und Kapitalanlage für Kunden
- Suche: Bauträgergrundstück für DHH/MFH

Nutzen Sie meine Erfahrung, um den besten Preis für Ihre Immobilie zu erzielen.

seit
mehr als
25 Jahren

Ich freue mich auf Ihren Anruf!



- Passende Käufer
- Marktgerechte Preise
- Zufriedene Kunden
- Vollservice vom Auftrag bis zum Notartermin

Elisabeth Bechler-Neugart

Telefon: 08106-24 87 90 • Mobil: 0171-586 32 63

E-Mail: bn@bnimmo.de • Web: www.bnimmo.de

GUTSCHEIN
für eine
Marktpreis-Einschätzung

Meister-
haft

auto reparatur

Automobile Deininger

Kfz-Meisterbetrieb

- elektr. Achsvermessung
- Unfallinstandsetzung
- Kfz-Vermittlung
- Reparaturen aller Fabrikate
- TÜV Dienstag + Donnerstag
- AU im Hause
- Reifenservice

Obereichhofen 6 • 85617 Aßling • Tel. 08092-9768
Fax 08092-84399 • E-Mail: automobile-deininger@gmx.de

- ▶ *Örtliche Verschiebung vom Kirchplatz zum Mitterweg. Im Bereich zwischen dem Friedhof und dem AWO Kindergarten. Durch die örtliche Verschiebung – weg von der Hauptstraße – wäre eine gefahrlosere Teilnahme möglich.*
- ▶ *Die Stände der Vereine im Bereich der Kirche waren in den letzten Jahren sehr nah beieinander. Die Stände ab der Sparkasse bis zum Ende des Angers dagegen „weit ab vom Schuss“.*
- ▶ *Alle Vereine könnten mit dem nötigen Platz und unter gleichen Bedingungen teilnehmen. Die Lage und Attraktivität des jeweiligen Standplatzes wäre gerechter.*
- ▶ *Der DBCA könnte am Mitterweg wieder mit einbezogen und auch der Spielplatz genutzt werden.*
- ▶ *Öffentliche Toiletten sind bei der Mittagsbetreuung und dem DBCA vorhanden.*
- ▶ *Die Durchführung des Marktes nicht am Sonntag, sondern am Samstagabend würde u.E. die Stimmung (vorweihnachtlich) positiv beeinflussen.*

Mit freundlichen Grüßen

*Ernst Sporer-Fischbacher, Richard Stanzel, Anton Ostermaier,
Markus Spötzl, Veronika Riesch“*

Sachverhalt:

Das Konzept für den Weihnachtsmarkt, das seinerzeit vom Gewerbeverband erstellt worden ist und die Organisation des Weihnachtsmarktes wurden ab dem Jahr 2009, jedoch in „abgespeckter“ Version von der Verwaltung der VG Aßling und dem gemeindlichen Bauhof übernommen. Die 16 Markthütten werden jährlich ausgeliehen (inkl. Anlieferung und Mithilfe bei Auf- und Abbau) und sind bis zum Jahr 2021 vertraglich gebucht. Ob die Hütten ab dem Jahr 2022 noch zur Verfügung stehen, ist derzeit unklar, da der Verleiher über den Verkauf der Hütten nachdenkt. Die Leihgebühr für die Hütten (zu entrichten von der Gemeinde) ist höher als die Standgebühr die den örtlichen Vereinen in Rechnung gestellt wird. Der Weihnachtsmarkt wird derzeit mit ca. 6.000 € subventioniert (Differenz aus Hüttenleihe, Stromkosten, Rahmenprogramm etc.). Die Kosten für die Arbeitszeit Bauhof und VG-Verwaltung sind in diesem Betrag nicht enthalten. Bevor in die Planung für eine Neuausrichtung eingestiegen werden kann, ist zu klären, ob die derzeitigen Hütten über das Jahr 2021 hinaus zur Verfügung stehen bzw. ob anderweitiger Ersatz beschafft/organisiert werden kann. Es ist zu prüfen, ob die Stromversorgung im Bereich des Mitterweges ohne größeren finanziellen Aufwand gewährleistet ist. Des Weiteren übersteigt der Organisationsaufwand für den Weihnachtsmarkt die personellen Ressourcen der VG Aßling und möglicherweise auch der Gemeinde Aßling bei parallel anfallendem Winterdienst. Aus diesem Grund ist zu prüfen, ob nicht die Organisation des Weihnachtsmarktes auf einen neuen oder bestehenden Verein, eine Einzelperson, einen neu einzuberufenden Arbeitskreis (mit Benennung der Teilnehmer), einen wieder zu aktivierenden Gewerbeverband etc. zu übertragen ist. Auch die Einschaltung eines „Eventmanagers“ wäre eine Option. Im Übrigen könnte auch ein Aufruf in den VG-Nachrichten erfolgen. Der Gemeinderat soll sich bis zu einer der nächsten Sitzungen „ausformuliert“ Gedanken über die von der Verwaltung vorgebrachten Anregungen machen.

Keine Beschlussfassung.

Sanierung des „roten Platzes“ an der Schulsportanlage

Nachstehender Antrag der UNL-Fraktion im Gemeinderat vom 07.10.2020 wurde zusammen mit der Einladung zur heutigen Sitzung versandt:

„Zur Wiederherstellung der Verkehrssicherheit fordern wir die Sanierung des roten Platzes bis zum Frühjahr 2021. Trotz angespannter Finanzlage sehen wir diese Maßnahme als unabdingbar an, da die Verletzungsgefahr für die darauf spielenden Kindergartenkinder, Schulkinder und Freizeitsportler im Moment sehr hoch ist. Um eine zeitnahe Umsetzung zu gewährleisten, sind von der Gemeinde entsprechende Angebote einzuholen.

Mit freundlichen Grüßen

*Ernst Sporer-Fischbacher, Richard Stanzel, Anton Ostermaier,
Markus Spötzl, Veronika Riesch“*

Sachverhalt:

Im Antrag der UNL wird die Sanierung des „roten Platzes“ der Schulsportanlage zum Frühjahr 2021 als Sofortmaßnahme gefordert. Im Haushalt 2020 wurden für die Maßnahme insgesamt 250.000 € Haushaltsmittel bereitgestellt. Diese Summe wurde aber aufgrund der „Corona-Maßnahmen“ einvernehmlich mit dem Gemeinderat im Haushalt 2020 zurückgesellt. Der schlechte Zustand des Allwetterplatzes und der Laufbahn wurden bereits 2016 im Gemeinderat beraten. Damals entschied man sich gegen eine Komplettsanierung zugunsten einer Reparatur von schadhafte Einzelflächen. Für die Sanierung des Allwetterplatzes und der Laufbahn sollte ein qualifiziertes Ingenieur-/Architekturbüro mit Erfahrung im Sportplatzbau beauftragt werden, um eine Sanierungsplanung und eine Kostenschätzung für beide Bauteile zu erstellen. Mit einem Planungsbüro und der Schulleitung ist zu klären, ob die Laufbahn nach wie vor für den Schulsport (insbesondere Bundesjugendspiele) erforderlich ist und ob für die Sanierungsmaßnahme ein Förderprogramm in Anspruch genommen werden kann.

Beschluss: Die Planungsleistungen (Phase 1 und 2) sind an ein geeignetes Ingenieur-/Architekturbüro sofort zu vergeben. Die voraussichtlichen Kosten für die Sanierung sind in den Haushalt 2021 einzustellen.

Anerkennung eines öffentlichen Maibaumes;

Antrag des Burschenvereins Eichhofen

Der Burschenverein Eichhofen stellte aufgrund der Absage sämtlicher Veranstaltungstermine für Maifeiern, bedingt durch die Corona-Pandemie, erst am 03.10.2020 auf dem Vorplatz des Dorfgemeinschaftshauses, Eichhofener Str. 22 in Lorenzenberg, einen Maibaum auf. Mit Schreiben vom 02.03.2020 beantragte der Burschenverein Eichhofen, dass dieser als öffentlicher Maibaum anerkannt wird. Der hierdurch entstehende Versicherungsschutz für den Aufsteller umfasst insbesondere die gesetzliche Haftpflicht aus dem eigenverantwortlichen Auf- und Abbau sowie den Unterhalt und die verkehrsmäßige Sicherung während der Standzeit. Zusätzliche Kosten entstehen weder dem Verein noch der Gemeinde, weil das Risiko in der kommunalen Haftpflicht eingeschlossen wird. Der vom Eichhofener Burschenverein am 02.03.2020 gestellte Antrag sollte bereits in der Gemeinderatssitzung vom 31.03.2020 behandelt werden. Aus den o.a. Gründen erfolgte jedoch keine Beschlussfassung.

Beschluss:

Der Gemeinderat stimmt nachträglich dem Antrag zu. Der Maibaum wird als öffentlich anerkannt bzw. öffentlich gewidmet.

Gemeindliche Wasserversorgung; geophysikalische Erkundungen; Festlegung von Bohrpunkten; Aufhebung des Beschlusses vom 19.05.2020

Auf die Sachverhaltsdarstellung in der Sitzung vom 06.10.2020, ▶

 **hanslmayer**

Fenster & Türen

Pörsdorf 31, 85617 Aßling
Tel: 0 80 92 - 33 65 34
Mobil: 0172 - 89 30 329
info@hanslmayer-fenster.de
www.hanslmayer-fenster.de



Fenster-Schorsch

Elektroinstallation
Franco Skulina
- Meisterbetrieb -



Rotter Str. 18 Telefon: 08092 - 230 38 30
85617 Aßling Mobil: 0170 - 998 52 57
Email: info@elektro-skulina.de



Ausführung sämtlicher Elektroarbeiten
Zentralstaubsauger - Marmorplattenheizung - Antennen-, Sprech- und Alarmanlagen
elektr. Sicherheitsprüfung nach VDE

www.elektro-skulina.de



Josef Ziller & Sohn GmbH
Bauunternehmung

85617 Lorenzenberg, Eichhofener Straße 6
Telefon 08092/1072
Fax 08092/851946

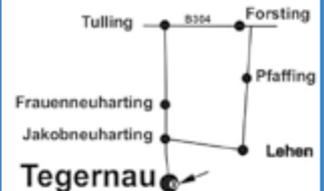
Ihr Fachbetrieb seit 1863 für:
Rohbau – Umbau – Ausbau – Planung

*Sie können's natürlich
mit Pfeffer probieren,
aber richtig scharf werden
Ihre Werkzeuge bei:*



Schärf- und Reparaturdienst
Peter Eisgruber

Am Steinbruch 14
83565 Tegernau
Tel. 0174-8806967



MICHAEL ORR
Malerfachbetrieb

Zuverlässig

Kompetent

Sympathisch

Ihr starker Partner vor Ort

- | | |
|---|---|
|  Fassadenanstriche |  Dekorative Gestaltung |
|  Innenanstriche |  Bodenbeläge |
|  Spachteltechniken |  Verputzarbeiten |
|  Wandbeläge |  Lackierarbeiten |

und vieles mehr

Telefon: 01520 / 2 66 22 77

E-Mail: info@malerfachbetrieb-orr.de

www.maler-orr.de

Mühlweg 28 85617 Aßling

► TOP 4, öffentlicher Teil, wird verwiesen. Durch den geplanten Ausbau des Brunnens 3 bei Ast wird von den bereits eingeleiteten Maßnahmen zur Wasserversorgung „geophysikalische Erkundungen; Festlegung von Bohrpunkten“ im Bereich Pfadendorf/ Eisendorf Abstand genommen.

Beschluss: Der Gemeinderatsbeschluss vom 19.05.2009, TOP 9 a), öffentlicher Teil, wird aufgehoben.

Informationen

AK Radwegekonzept

Ein Termin für das Radwegekonzept findet in nächster Zeit statt. Mögliche Trassen sollen eruiert werden. Gemeinderatsmitglied Dr. Weilnböck würde ebenfalls gerne am AK Radwegekonzept teilnehmen. ■

„Von drauß vom Walde komm ich her ...“



Dass der Nikolaus wirklich aus dem Walde kommt, davon konnten sich die Kinder vom Kindergarten Berger Spatzennest überzeugen. Am Nikolaustag gingen sie gemeinsam mit ihren Erzieherinnen in den nahegelegenen Wald. Von Weitem kam uns St. Nikolaus mit einem großen „Leiterwagerl“ aus dem Wald entgegen und die Aufregung und Freude der Kinder war groß.



Nach einem Begrüßungslied und einem Gedicht erzählte St. Nikolaus liebevoll und behutsam eine Nikolauslegende vom Getreideschiff. Die Kinder sagten weitere Gedichte auf und sangen gemeinsam. Der Blick in das „Goldene Buch“ zeigte, dass es im Berger Spatzennest liebe Kinder gibt. Dennoch gab der Nikolaus noch einige Ratschläge, wie das Zusammenleben im Kindergarten weiterhin friedlich verlaufen kann. St. Nikolaus verabschiedete sich und die Kinder sangen dazu das altbekannte Lied: „Lasst uns froh und munter sein“. Fröhlich stapften wir mit dem gefüllten „Leiterwagerl“ zurück zum Kindergarten. Wir danken unserem Nikolaus ganz herzlich für diese schöne Begegnung!

Die telefonische Sprechstunde der
Ablinger Behindertenbeauftragten

Marianne Künzel findet am Donnerstag,

7. Januar, von 16 - 17 Uhr unter **08092 - 15 41** statt.



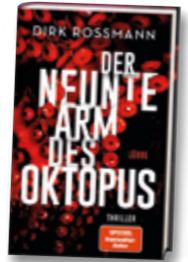
Die Bücherei bleibt vom 24.12.2020 bis einschließlich 09.01.2021 geschlossen.

Neues aus der Ablinger Gemeindebücherei

Dirk Rossmann: Der neunte Arm des Oktopus

► Thriller

Angesichts der Folgen des Klimawandels sind auch die führenden Politiker überzeugt, dass etwas getan werden muss. Auch sie erkennen, dass eine Katastrophe ungeahnten Ausmaßes bevorsteht. Die Supermächte China, Russland und USA schlagen einen radikalen Weg ein. Sie formieren nicht nur eine Klima-Allianz, um die Erde zu retten, sondern bilden eine Weltregierung, die massiv in die Politik der anderen Staaten und das Leben der Menschen eingreift. In den drei Staaten gibt es jedoch Gruppen, die den Machtverlust, der ihnen bevorsteht, nicht akzeptieren wollen: vor allem das Militär und die Rüstungsindustrie. Sie planen den Sturz ihrer Regierungen. Dabei sind ihnen alle Mittel recht – und plötzlich liegt das Schicksal der Menschen in den Händen eines ängstlichen Kochs und einer unscheinbaren Geheimagentin.



Carmen Korn: Und die Welt war jung

► Roman

Im Mittelpunkt steht die Geschichte dreier Familien in den 1950er Jahren. Gerda und Heinrich Aldenhoven leben mit ihrer großen Familie in Köln. Ihr Haus platzt aus allen Nähten, und Heinrichs Kunstgalerie wirft längst nicht genug ab, um alle hungrigen Mäuler zu stopfen. Heinrichs Schwester Margarethe lebt in San Remo. Das Leben an der Seite ihres italienischen Mannes scheint sorgenfrei zu sein, wäre da nicht die Abhängigkeit von ihrer Schwiegermutter. Bei Gerdas Freundin Elisabeth und ihrem Mann Kurt in Hamburg muss man sich keine Sorgen ums Geld machen, Kurt ist Werbeleiter einer Sparkasse und verdient gut. Allerdings macht man sich große Sorgen um den Schwiegersohn, der immer noch nicht aus dem Krieg zurückgekehrt ist.



Charlotte Link: Ohne Schuld

► Kriminalroman

Sergeant Kate Linville sitzt im Zug nach New York, als sie von einer Mitreisenden panisch um Hilfe gebeten wird: ein Fremder sei hinter ihr her. Plötzlich fallen mehrere Schüsse, die Frauen entkommen in letzter Sekunde. Im nächsten Bahnhof fehlt von dem Täter jede Spur. Kurz darauf wird in der Nähe von Scarborough ein Anschlag auf eine junge Frau verübt. Sie stürzt mit dem Fahrrad über einen Draht, der über den Weg gespannt wurde, und dann wird ein Schuss auf sie abgegeben, der sie jedoch verfehlt. Aber der Schuss stammt aus derselben Waffe, aus der im Zug geschossen wurde. Kate Linville sucht verzweifelt nach einer Überschneidung im Leben der beiden Opfer und gerät selber in die gefährlichste Situation ihres Lebens.



► Die Öffnungszeiten der Bücherei finden Sie auf Seite 3.

Optik Pipahl

Bahnhofstraße 19 • 85617 Aßling
Tel. 08092-70 83 67
Fax: 08092-70 83 95



Mein Service:

- Sehtest vorab kostenfrei
- Kostenloses Probetragen von Kontaktlinsen
- Umtauschgarantie bei Unverträglichkeit
- Hausbesuche für nicht mobile Menschen

Meine Leistungen:

- Augenschule
- Kinderoptometrie
- Augenglasbestimmung
- Kontaktlinsen
- Low Vision Spezialistin
- zertifizierte Sehberaterin
- Führerscheintest
- Arbeitsschutzbrillenpartner
- Sport- und Modellbrillen
- Bildschirmarbeitsplatzbrillen
- Reparaturen aller Brillen

Ihre Augen-Optikerin vor Ort



WWW.OPTIK-PIPAHL.DE

hdg-bavaria.com



■ Scheitholzessel

von 15 bis 60 kW

■ Hackschnitzelkessel

von 25 bis 800 kW

■ Pelletkessel

von 10 bis 800 kW

■ Kombikessel

für Scheitholz / Öl oder für Scheitholz / Pellet

■ Wärme + Strom aus Holz

Energiekonzepte mit Holzvergasung



Wir suchen:

• Anlagenmechaniker SHK • Kundendienst SHK



Martin Hofmüller GmbH

Meisterbetrieb für
Heizung
Sanitär
Wärmepumpen
Solaranlagen

Service & Beratung

Obstätt 11 • 85617 Aßling • Telefon 0 80 92/95 19

BÜCHERLADEN

lesen schreiben basteln schenken



Alles Gute für 2021!



Starten Sie
doch mal mit
einem guten Buch!

Krimis, Sachbücher, Romane, und natürlich Kinderbücher finden Sie bei uns in reichlicher Auswahl.

Und fürs Home-Office oder Ihr Gwerbe halten wir **Ordner, Register** und **Fahrtenbücher** bereit.



Außerdem **Planer** aller Art, **Formularbücher** und was die Ordnung sonst noch braucht.



Geöffnet täglich (außer So) von
9-13 und 15-18 Uhr • Sa 9-13 Uhr
Vom 28.12. bis 2.1. haben wir täglich
von 9-12 Uhr geöffnet.

Sie bestellen lieber online? Gerne!

www.buecherladen-assling.de

Portofrei und ohne Kontozugriff!
Über Nacht - zur Abholung im Laden

BÜCHERLADEN AßLING

Bahnhofstraße 25 • 85617 Aßling

Tel: 08092 - 852722

0178 - 1102968



Aktuelles zum zukünftigen Sport- und Freizeitgelände Aßling



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

bereits am 14.10.2014 fasste der Gemeinderat einen Grundsatzbeschluss zum Thema „gemeindliche Bauleitplanung Zielvorstellung zur Siedlungsentwicklung und gemeind-

liche Eigenbedarfssicherung“. In Punkt 7 Zielvorstellung zur Siedlungsentwicklung im Hauptort Aßling, wurde festgehalten, dass „als dringende konkrete Planungsaufgabe in der Gemeinde die Suche und die baurechtliche Sicherung einer neuen gemeindlichen Sportanlage sowie generationengerechter, günstiger Bauraum gesehen wird“.

Nachfolgend die zeitliche Abfolge der Neuaufstellung des Flächennutzungsplanes (rechtsverbindlich seit 29.12.2014) über den Grunderwerb bis heute:

Im aktuellen Flächennutzungsplan wurde ein neues Sportgelände südlich der Klärwerkstraße, westlich und südlich des Sondergebietes Biogasanlage (Energiepark) dargestellt. Der bisherige „untere Sportplatz“ am Büchsenberg wurde als allgemeines Wohngebiet ausgewiesen.

Man betrachtete das ganze Gemeindegebiet im Nachgang dann noch einmal auf mögliche Alternativflächen für ein Sport- und Freizeitgelände.

Da infrage kommende Flächen außerhalb des Hauptortes aber auch sinnvoller Weise am Hauptort anliegen müssen, kamen nur noch wenige Flächen in Betracht und man konzentrierte sich letztendlich auf Flächen südlich und östlich des Gewerbegebietes.

Nach einem Erstgespräch mit dem Grundstückseigentümer wurde ein Wertgutachten für Grundstücke in diesem Bereich im Dezember 2017 in Auftrag gegeben und von einem Sachverständigen erstellt. In der Folge fanden mehrere Gespräche mit dem Grundeigentümer statt.

Im August 2018 fasste der Gemeinderat den Beschluss zum Erwerb der notwendigen Flächen. Nach einer weiteren Zusammenkunft mit dem Eigentümer erfolgte der Ankauf der Flächen im Oktober 2018.

Im Oktober 2018 und im Mai 2019 erfolgten die Gemeinderatsbeschlüsse zum Erwerb weiterer Flächen, die Ankäufe erfolgten im April und Juli 2019.

Im November 2018 fand eine erste Zusammenkunft mit Vereinsvertretern statt.

Die notwendige 5. Änderung des Flächennutzungsplanes (vorbereitende Bauleitplanung) wurde im April 2019 beschlossen, die Behandlung der Stellungnahmen der Fachbehörden durch den Gemeinderat erfolgte in der Sitzung am 15.10.2019.

Im November 2019 wurden ein Landschaftsarchitekt mit Grünordnung und Umweltbericht und ein Architekt mit Gebäudeplanung beauftragt. Ebenso wurden Baugrunderkundung und Vermessung der Fläche beauftragt. Beide Ergebnisse wurden den Planungsbüros zusammen mit der Bedarfsabfrage der Vereine und Gruppierungen (Treffen am 16.01.2020) mitgeteilt.

Im November 2019 besichtigte der Gemeinderat mit Vertretern des TSV Aßling und mit den beiden Architekten das Sport-Gelände des VfB Forstinning.

Anfang November 2020 wurden in einer vorerst nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung drei Vorentwürfe für die Freiflächengestaltung präsentiert. Ebenso wurde in dieser Sitzung ein Raumprogramm für den Neubau des Multifunktionsgebäudes dem Gemeinderat vorgestellt und erläutert.

Zu allen Varianten wurden Grobkostenschätzungen aufgezeigt, dem Gemeinderat sind die aktuell erhöhten Fördersätze durch den BLSV (Fördersatzzuschuss 30 % statt 10 % und Fördersatzdarlehen 20 % statt 10 % bei einer Vereinssportanlage) bekannt.

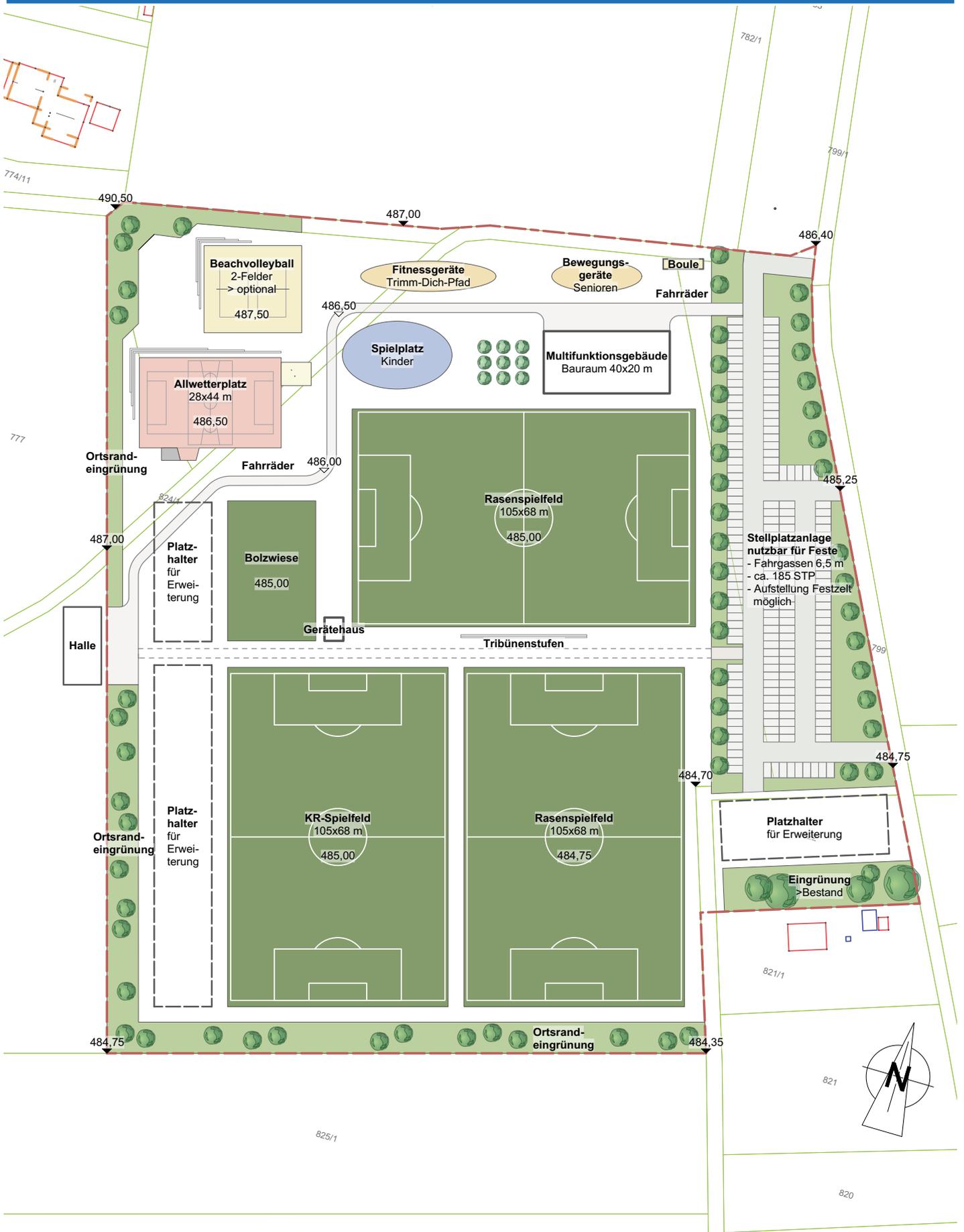
Auf der gegenüberliegenden Seite geben wir nun eine erste Ansicht zu einer Version bekannt, die der Gemeinderat präferiert: Ein Multifunktionsgebäude mit Jugendräumen, Mehrzweck- und Multifunktionsräumen und, sofern finanzierbar, die Errichtung einer Gaststätte.

In der nächsten Zeit wird vorrangig die Bauleitplanung fortgeführt. In einem weiteren Schritt werden Förderungen sowie Finanzierungsmöglichkeiten erarbeitet.

Mit dieser Flächen- und Planungsgrundlage haben wir einen wichtigen Meilenstein für ein zukunftsfähiges Sport- und Freizeitgelände für alle Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde Aßling erreicht.

Mit freundlichen Grüßen
Ihr Bürgermeister Hans Fent





NEUBAU SPORT- UND FREIZEITGELÄNDE, AßLING

VORENTWURF

BAUER
LANDSCHAFTSARCHITEKTEN





**Wir wünschen Ihnen allen
ein gesundes und schönes neues Jahr!**

Wir hoffen sehr, dass in 2021 wieder etwas mehr „Normalität“ einkehrt und es ruhiger um Corona wird.



Abenteuerspielplatz oder „echte Baustelle“? Der zweite Bauabschnitt im St. Georg-Kindergarten ist jedenfalls in vollem Gange.

Anfang Dezember konnten die Kinder der Reh- und Bärengruppe dann noch ihre schönen Räume beziehen, die durch den Umbau neu entstanden sind. Noch ist der Kindergarten eine richtige Baustelle, aber der zweite Bauabschnitt ist nun in vollem Gange.

Vielen Dank an alle Eltern, die im Dezember so fleißig mit ihren Kindern für unseren Weihnachtsschmuck-Verkauf gebastelt



haben. Die Aktion war ein voller Erfolg. Wir konnten 80 Tüten mit Schmuck und 15 Päckchen mit Weihnachtskarten zusammenstellen, welche dann im Dezember in den folgend genannten Verkaufsstellen angeboten wurden. Herzlichen Dank für die Unterstützung an die Bäckerei Mayr, den Aßlinger Bücherladen, die St. Georg Apotheke und die Landgärtnerei Kellerer.

Am 4. Dezember gab es im Haus für Kinder St. Georg eine wunderschöne Nikolausfeier, auch wenn's etwas anders als sonst ablief, aber die Kinderaugen haben geleuchtet und das ist doch die Hauptsache. Vielen Dank auch an Rewe Martin Gruber für die Spende der tollen Nikolaussäckchen.



Allen Gesundheit, Glück und ein erfolgreiches neues Jahr!

Ortsverband Aßling - Emmering - Fraueneuharting
www.gruene-assling.de

BÜNDNIS 90 DIE GRÜNEN

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern ein frohes und gesundes neues Jahr.
Gerne könnt ihr uns auf unserer Homepage besuchen:
www.foerdereverein-kjf-assling.de



Über die Mindesthaltbarkeit hinaus – nachhaltiger Dank

Lebensmittel haben ein Datum, das die Mindesthaltbarkeit garantiert. Doch ihr Nutzen reicht weit darüber hinaus. Ganz ähnlich verhält es sich mit dem Jahr 2020; formal endet es am 31. Dezember, doch vieles, was in diesem Jahr begann, Gutes und Schlechtes wird uns noch lange im neuen Jahr begleiten.



Das gilt vor allem für das Corona-Virus, das uns seit Monaten „in Atem“ hält, aber auch für die vielen schönen und wunderbaren Dinge, die uns begegnet und widerfahren sind. Viele Menschen haben die Arbeit der Tafel im vergangenen Jahr unterstützt, zuvorderst all die fleißigen ehrenamtlichen HelferInnen,

genauso aber die zahlreichen engagierten Unterstützer und Sponsoren. Ihnen allen gebührt für das, was Sie im Jahr 2020 für die Tafel geleistet haben, großer Dank. Zur Weihnachtszeit erhielt daher jeder von ihnen einen schönen Weihnachtsstern – gestiftet von der Gärtnerei Kellerer – als symbolisches Dankeschön. Wir danken der Gärtnerei Kellerer ganz herzlich dafür!

Auch die Firma Hofmann & Vratny aus Steinkirchen zeigte sich großzügig und erfüllte jedem Tafelkunden einen freien Weihnachtswunsch im Wert von bis zu 50 €. Bei der letzten Lebensmitteltausgabe im Dezember konnten wir die Geschenke übergeben und so bei vielen Empfängern ein Glückslächeln ins Gesicht zaubern.

Dies alles nehmen wir mit ins neue Jahr! So wie wir den Wert von Lebensmitteln nicht nur an ihrem MHD bemessen wollen und uns daher weiterhin für einen nachhaltigen und eben nicht nur „mindest-haltigen“ Umgang mit ihnen durch unsere Gesellschaft einsetzen werden. Denn es sind Lebensmittel, also fürs Leben gedacht, und unser Umgang mit ihnen spiegelt in gewisser Weise den Wert, den wir diesem bemessen. Da ist nachhaltiger Umgang das Mindeste, was wir von uns selbst verlangen sollten.

Wir wünschen allen Bürgern ein gesegnetes und gesundes Jahr 2021!

→ Dringend gesucht: HelferInnen und FahrerInnen ←

Kontakt: Sabine Küpferling, Tel.: 01520-6721565 oder Susanne Dorsch, Tel.: 0176-21319468 oder E-Mail: asslinger-tafel@gmx.de



Baumpflege Burges

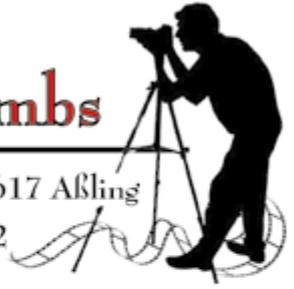


FLL-zertifizierter Baumkontrolleur

- Kontrolle, Gutachten
- Auslichtung / Einkürzung
- Kronensicherung
- schwierige Fällungen mit Seilklettertechnik
- Häckseln / Wurzelstockfräsen

Telefon > 08092 - 86 83 152 Mobil > 0170 - 280 39 96
info@baumpflege-burges.de

Foto Leo Prumbs



Hochreit 18 85617 Aßling

Tel. 08092 - 5112

- 4 Biometrische Passbilder gleich zum Mitnehmen 12,50 €
- 4 Bewerbungsfotos gleich zum Mitnehmen 14,50 €

Inkl. Nachbearbeitung und Auswahl aus mehreren Aufnahmen.

Glücksrad drehen und Rabatte auf den Einkauf gewinnen bis zu 50%

4 Jahre
Donnerstag, 28. Januar 2021

Fadenwünsche

www.fadenwuensche.de

Stoffe & Nähzubehör & Unikate

Inh. Nicole Zschörner
Bahnhofstraße 43, 85617 Aßling
carpediemebe@aol.com

www.facebook.com/NicoleFadenwuensche

Wir feiern mit Euch!
Am Do., 28. Januar
von 10-19 Uhr



Raiffeisen Ware

RAIFFEISEN-VOLKSBANK EBERSBERG EG



Unsere Ware. Ganz nah.

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches und gesundes neues Jahr.

Wenn Sie noch ein passendes Geschenk suchen, bei uns gibt's auch **Geschenkgutscheine.**

Raiffeisen Ware

Baustoffe - Agrar - Markt - Brennstoffe
Rosenheimer Str. 41, 85617 Aßling
Tel. 08092 8584-0

Qualität und Kompetenz –
Unsere Stärke!

www.raiffeisen-egersberg.de

Erich Krappatsch Malermeister

- Gestalten
- Renovieren
- Erhalten

- Malerarbeiten
- Lackierarbeiten
- Dekorative Raumgestaltung
- Fassadengestaltung
- Beschriftung
- Vollwärmeschutz



Am Ölfeld 9
85567 Aßling
Tel 08092/ 4471
Fax 08092/ 860387

maler@krappatsch.net



Reitunterricht für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene

Voltigieren für Kinder ab 6 Jahren

Therapeutisches Reiten

Wir sind eine vom Deutschen Kuratorium für Therapeutisches Reiten anerkannte Einrichtung.



Mitterweg 31 • 85617 Aßling
E-Mail: info@rvts.de
Mobil: 0172 / 8670000

RVTS Zentrum Aßling

TSV im Winterschlaf

Coronabedingt hat der Verband die Winterpause bereits Anfang November eingeläutet. Da in diesem Winter verständlicherweise keine Hallenturniere ausgetragen werden können, ruht der Ball am Büchsenberg länger als sonst. So hat die lange Winterpause aber auch einen Vorteil: die ehrenamtlichen TrainerInnen und HelferInnen können sich einmal so richtig Zeit für Ihre Familien nehmen. Umso größer ist denn auch die Vorfreude darauf, dass es wieder los geht. Gerade die Öffnung von Turnhalle und Schwimmbad wird durch die Breitensportler sehnsüchtig erwartet. Bis dahin müssen wir uns noch in Geduld üben. Sofern die Behörden es zulassen, werden die Fußballmannschaften ab Mitte Februar mit ihrer Vorbereitung beginnen. Für Turnhalle und



Schwimmbad gibt die Gemeinde den Startschuss. Bis dahin ruht das Vereinsleben weitgehend.

Bleibt 's gesund und haltet Euch fit! Eure Vorstandschaft

Einen guten Rutsch

Wir bedanken uns bei allen Helferinnen und Helfern für ihr Engagement und das entgegengebrachte Vertrauen in 2020 und wünschen unseren Mitgliedern, Sponsoren und Freunden einen guten Rutsch ins neue Jahr.

„Kimmt 's guad ummi!“



Das traditionelle Adventskranzbinden

am Buß- und Betttag konnte in 2020 aus bekannten Gründen nicht wie gewohnt stattfinden. Die Frauen der kfd Dorfen haben es sich aber nicht nehmen lassen, schöne Adventskränze und -gestecke bei sich zuhause zu binden. Der Erlös kommt wieder dem Arbeitskreis Ecuador zugute, der sich herzlich dafür bedankt.

Die Katholische Frauengemeinschaft Dorfen möchte sich vor allem bei den Kranzbinderinnen und den treuen KäuferInnen bedanken sowie bei allen, die mit Sach- und Geldspenden zum Gelingen beigetragen haben.

Wir wünschen allen ein gutes und gesundes Neues Jahr!



Schulranzen gegen Armut

Um Kindern durch Bildung den Weg aus der Armut zu ermöglichen, sammelt die KLB-Ortsgruppe Aßling Schulranzen. Gefüllt oder auch ungefüllt, alle Ranzen sind willkommen. Die KLB wird die leer abgegebenen Taschen mit dem Nötigsten auffüllen. **Kontakt: Luise Braun, Tel. 08092-32793**



Krieger- und Soldatenverein Aßling

Die Jahreshauptversammlung, die am 9. Januar stattfinden sollte, wird vermutlich auf einen späteren Zeitpunkt verschoben. Das Preiswatten, das für den 6. Februar geplant war, entfällt. *Die Vorstandschaft*



Reservisten - Kameradschaft Grafing/Ebersberg

Di. 05.01. 19.30 Uhr: **Reservistenstammtisch** im Gasthof „Zum Kastenwirt“ in Grafing

Di. 02.02. 19.30 Uhr: **Monatsversammlung** beim „Kastenwirt“



Wir bedanken uns herzlich bei all unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen und allen Lesern ein gesegnetes Weihnachtsfest, Glück und Gesundheit im neuen Jahr.

Ihre Familie Kaiser mit Belegschaft

Das besondere Weihnachtsgericht

Restaurants sind bekanntlich in der Corona-Pandemie arg gebeutelt. Auch in Aßling und Umgebung ist bei den Wirten Kreativität gefordert. Zwei Restaurants haben sich fürs Weihnachtsfest Besonderes einfallen lassen: Das *Il Girasole* von Antonio Fusco und die Waldgaststätte *Filzenklas* der Familie Daxenbichler in Tuntenhausen.

Bereits seit Monaten bietet Antonio Fusco neben Pizza und Pasta auch die Gerichte der wöchentlich wechselnden Karte im Straßenverkauf an. Ein Fenster zur Hauptstraße hat er kurzer Hand zum Verkaufsschalter umfunktioniert. Hier holen die Gäste ihre meist telefonisch bestellten Gerichte und Menüs ab. Wer noch unschlüssig ist, kann auch zunächst einmal die außen am Haus angelehnte Wochenkarte studieren und dann direkt vor Ort bestellen.

Fürs Weihnachtsfest hat sich der Wirt des *Il Girasole* etwas Besonderes ausgedacht: Am zweiten Feiertag kocht er für seine Gäste deren Lieblingsgerichte. Damit die Zutaten frisch und auch vorhanden sind, muss er freilich wissen, was seine Gäste möchten. Bis zum 23. Dezember nimmt er noch Vorbestellungen an. Die Gerichte können dann am 26. Dezember entweder ab 11.30 Uhr bzw. ab 17.30 Uhr abgeholt werden. Wen das wärmehaltende Plastikgeschirr des Straßenverkaufs abschreckt, der kann gerne auch seine eigenen Töpfe und Reinen mitbringen.

Neben den üblichen Öffnungszeiten öffnet die Familie Daxenbichler den Außer-Haus-Verkauf der Waldgaststätte *Filzenklas* am ersten und zweiten Feiertag jeweils zwischen 11 und 14 Uhr sowie zwischen 17 und 20 Uhr. Wirt Hans, der auch Jäger und Züchter von Hirschen ist, bietet vor allem Enten-, Bio-Rind- und Wildgerichte an. Auch bei ihm können die Gäste ihre Wunschgerichte noch bis zum 20. Dezember bestellen, soweit die Küche das erlaubt. Gerne befüllen die Wirtsleute auch die Reinen und Töpfe ihrer Gäste.

Der *Landgasthof Bruckhof* der Familie Finsterwald verkauft nach Vorbestellung jeden Donnerstag ab 17.30 Uhr Kesselfleisch, Schlachtschüsseln und verschiedene Würstelgerichte und auch sonntags gibt es hier wechselnde Mittagsgerichte. Für den 1. Weihnachtstag bitte rechtzeitig vorbestellen!

Außerhalb der Festtage können Sie den Außer-Haus-Verkauf weiterer Gastronomiebetriebe nutzen. So bietet die *Metzgerei Hilscher* in Aßling stets wechselnde Mittagsgerichte zum Mitnehmen an (siehe auch Anzeige unten).

Die *Kaffeerösterei Martermühle* hat nicht nur den Kaffeetüten-Verkauf offen, sondern bietet ihre Kaffeespezialitäten auch frisch gebrüht in der *to go*-Variante an. Das *Classic K* (vormals *Café K*) sowie die *Pizzeria d'Angolo* im Boschertweg sind ja ohnehin auf den Außer-Haus-Verkauf eingestellt.



Für die festliche Deko müssen Sie wohl selber sorgen, aber das Essen können Sie vom Profi kochen lassen. Frohes Fest!

richte noch bis zum 20. Dezember bestellen, soweit die Küche das erlaubt. Gerne befüllen die Wirtsleute auch die Reinen und Töpfe ihrer Gäste.

Der *Landgasthof Bruckhof* der Familie Finsterwald verkauft nach Vorbestellung jeden Donnerstag ab 17.30 Uhr Kesselfleisch, Schlachtschüsseln und verschiedene Würstelgerichte und auch sonntags gibt es hier wechselnde Mittagsgerichte. Für den 1. Weihnachtstag bitte rechtzeitig vorbestellen!

Außerhalb der Festtage können Sie den Außer-Haus-Verkauf weiterer Gastronomiebetriebe nutzen. So bietet die *Metzgerei Hilscher* in Aßling stets wechselnde Mittagsgerichte zum Mitnehmen an (siehe auch Anzeige unten).

Die *Kaffeerösterei Martermühle* hat nicht nur den Kaffeetüten-Verkauf offen, sondern bietet ihre Kaffeespezialitäten auch frisch gebrüht in der *to go*-Variante an. Das *Classic K* (vormals *Café K*) sowie die *Pizzeria d'Angolo* im Boschertweg sind ja ohnehin auf den Außer-Haus-Verkauf eingestellt.

Die *Kaffeerösterei Martermühle* hat nicht nur den Kaffeetüten-Verkauf offen, sondern bietet ihre Kaffeespezialitäten auch frisch gebrüht in der *to go*-Variante an. Das *Classic K* (vormals *Café K*) sowie die *Pizzeria d'Angolo* im Boschertweg sind ja ohnehin auf den Außer-Haus-Verkauf eingestellt.

▶ **Il Girasole**, Kirchplatz 1, Aßling, Tel.: 08092-9569, <http://il-girasole.9gg.de>

▶ **Waldgaststätte Filzenklas**, Fuchsholz 1, Tuntenhausen, Tel.: 08067-203, www.filzenklas.de

▶ **Landgasthof Bruckhof**, Bruckhof 8, Emmering, Tel.: 08039-9020544, www.landgasthof-bruckhof.de

▶ **Metzgerei Hilscher**, Kirchplatz 9, Aßling, Tel. 08092-6789, www.partyservice-hilscher.de

▶ **Pizzeria d'Angolo**, Boschertweg 1, Aßling, Tel. 08092-863489, <https://pizzeria-langolo.eatbu.com>

▶ **Kaffeerösterei Martermühle**, Martermühle 1, Aßling, Tel.: 08092-33091-0, www.martermuehle.de

▶ **Classic K Catering**, Bahnhofstr. 9, Aßling, Tel: 08092-69 639 85, Mobil: +49 173 6236797, <https://classic-k.de>

Ihr Fest in guten Händen.

Partyservice · Metzgerei · Gasthof

Hilscher
Partyservice

Von Montag bis Freitag bieten wir ab 11 Uhr ein günstiges Mittagessen zum Mitnehmen an!

Metzgerei Hilscher
Kirchplatz 9, 85617 Aßling
Telefon: 08092 - 6789
Fax: 08092 - 32 996
E-Mail: info@partyservice-hilscher.de
www.partyservice-hilscher.de





Bürgermeisterin Claudia Streu-Schütze

Tel.: 08039/1570 Kanzlei Emmering
Tel.: 08092/8194-62 Büro VG Aßling
Mobil: 0172/9829308
E-Mail: claudia.streu-schuetze@vg-assling.de

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei

Hauptstraße 8, 83550 Emmering
Tel.: 08039/1570 • Fax: 08039/9012488
Sprechstunde: **dienstags von 14 bis 17:30 Uhr**



Das Jahr 2020 geht zu Ende

und mit ihm geht auch der Name der kfd-Mitglieder-Zeitschrift „Frau und Mutter“. Ab Januar 2021 kommt „Junia“ alle zwei Monate zu unseren kfd-Frauen. Die neue „Junia“ ist nach einer ganz besonderen Apostelin benannt. Lassen wir uns überraschen. Bei dieser Gelegenheit möchten wir uns mit einem ganz herzlichen „Vergelt's Gott“ bei unseren zuverlässigen und treuen Austrägerinnen bedanken.

Liebe Mitglieder der katholischen Frauengemeinschaft St. Pankratius Emmering, wir wünschen Euch und allen, die sich mit uns verbunden fühlen, für das Jahr 2021:

Hoffnung und Zuversicht, Glauben und Gottvertrauen
Achtsamkeit und Zufriedenheit, Gesundheit und Gottes Segen.

Möge Euch die Tür des kommenden Jahres den Weg zu Frieden, Glück und stillem Zufriedensein öffnen.

(Volksweisheit)

Emmeringer E-Jugend mit 17:0 Rekordsieg in Halfing



Die Emmeringer E-Jugend legte einen tollen Saisonstart hin. Die jungen Spieler gewannen zum Auftakt der Punkterunde mit 17:0 in Halfing. Gratulation!



Hinten stehend von links: die Trainer: Benni Wölk, Chris Bestehorn, Simon Wimmer und Michi Görg

Die Spieler: Alexander Bachmaier, Luca Bestehorn, Daniel Huber, Marinus Huber, Benjamin Köstler, Lennox Lenz, Baptist Lindner, Lukas Mittermeier, Vitus Stellner, Alexander und Maximilian Wölk, Martin Wurmmanstetter sowie Benedikt Zentgraf



*Der TSV Emmering wünscht allen
Mitbürgern und vornehmlich natürlich
seinen Mitgliedern ein erfolgreiches und
gesundes, neues Jahr.*

Leider ist das vergangene Jahr nicht so gelaufen wie wir uns alle dies vorgestellt haben. Unsere beiden Mannschaften, in ihren Ligen gut unterwegs, wurden durch das Virus gestoppt.

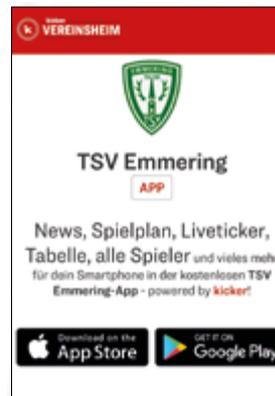
Und doch hatte die sportliche Zwangspause auch ihren Nutzen. Unsere beiden Plätze konnten in Ruhe saniert werden und der Rasen hatte das ganze Jahr über Zeit zur Erholung. Darüber hinaus erhielt die Flutlichtanlage des Hauptplatzes moderne und leistungsstarke LED-Strahler. Unser Dank gilt den Gemeinden Emmering und Frauenneuharting, die uns in bei der Sanierung des Platzes finanziell unterstützt haben.

Aber trotz aller Förderung bleiben die Beitragseinnahmen unserer Mitglieder nach wie vor die finanzielle Basis unseres Vereins. Drum bleibt alle gesund und haltet uns weiterhin die Treue. Wir sind auf Euch angewiesen.

Die Jahreshauptversammlung des TSV Emmering ist für Freitag, 26.02.21, geplant. Ob und unter welchen Umständen sie stattfindet, wird rechtzeitig bekanntgegeben.



TSV Emmering mit vereinseigener App



Seit einiger Zeit stellt das Sportmagazin Kicker für Amateurfußballvereine eine Plattform bereit, auf der die Vereine alle ihnen wichtige Informationen für Smartphone-Apps aufbereiten können. Auch der TSV Emmering hat von diesem Angebot Gebrauch gemacht und bietet in Kürze seinen Fans eine eigene App an, die sowohl auf Android- als auch iOS-Geräten läuft und kostenfrei aus den App-Stores heruntergeladen werden kann.

Über diese App lassen sich Tabellen, Ergebnisse und Spielpläne abrufen. Auch Informationen zum Kader der Emmeringer Mannschaften bis zur U15 sind mit wenigen Klicks erreichbar. Spielberichte und spannende Hintergrundgeschichten rund um die Grün-Weißen sowie Spielticker runden das Angebot ab. Alles in allem also alle News kompakt an einem Ort.

Wir wünschen euch ganz viel Spaß bei der Nutzung! Grün sticht!

Tombola statt Christbaumversteigerung

Corona macht den TSV Emmering und seiner traditionellen Christbaumversteigerung einen Strich durch die Rechnung. Die Veranstaltung wurde bereits abgesagt. Ersatzlos gestrichen ist sie allerdings nicht. Grün-Weiß lädt vielmehr zu einer Tombola ein, deren Preis-Auslosung am **5. Januar 2021 gegen 18 Uhr** per Videokonferenz stattfinden wird. Dafür können ab sofort Lose zum Stückpreis von einem Euro erworben werden. Mehr dazu auf der Homepage oder per Mail an: tombola@tsv-emmering.de

obermaier

mehr Komfort - weniger Energie

Heizung - Sanitär - Solar

KUNDENDIENST

Im Sommer für die Heizung sorgen,
im Winter warm geborgen!



Obermaier GmbH
Kronau 16
83550 Emmering
Telefon 08067 433
info@obermaier-gmbh.de
www.obermaier-gmbh.de

Traumtherapie
Trauer-, Sterbe- und Krisentherapeutin



Christina Veicht
Heilpraktikerin für Psychotherapie

Am Pfarrbach 9, 83550 Emmering
(in der Naturheilpraxis Meilinger)
0172-8609402

Lettl GMBH

Bauspenglerei - Flachdach
Terrassenabdichtungen
Geländerbau - Propangas



Schalldorfer Straße 5 - 83550 Emmering
Telefon 08039/1594 Fax 08039/5560 Mobil 0172 /72 21 575
E-Mail: Lettl-Emmering@t-online.de



René Böttcher

MALERMEISTERBETRIEB

... individuelle Gestaltung für Ihr Zuhause!

- Fassaden- und Raumgestaltung
- Tapezierarbeiten
- Lackierarbeiten
- Farbkonzept-erstellungen

Frohe Weihnachten
und ein gutes Jahr 2021!

Hauptstraße 37a | 83550 Emmering | Tel.: 08039/90 124 66
Mobil: 01 51 /23 78 80 63 | E-Mail: maler.boettcher@outlook.de

BAUUNTERNEHMEN

Hochbautechniker
Maurermeister
NIGGL

>>> Maurer gesucht! Malerarbeiten · Verputzarbeiten

Anton Niggel

Kronau 8 • 83550 Emmering • Telefon: 08067/370
Fax: 08067/370 • E-Mail: toniniggel@t-online.de

www.toni-niggel.de

Michael Klittich

Zweiradmechanikermeister

Fahrräder • E-Bikes
Verkauf & Reparatur



Geöffnet ab sofort: **Freitag von 9 - 18 Uhr**
und **Samstag nach Vereinbarung**

Oldtimer-Teile und Oldtimer-Service & Restaurationen

Tegernauer Str. 19 • 83550 Hirschbichl • Tel. 08039/37 38
www.oldtimerteile-klittich.de • m.klittich@gmx.de

- Unfallinstandsetzung
- Klimageservice
- Alle Diagnose- und Messgeräte im Haus

zucker



KFZ-Meisterbetrieb und Reparaturwerkstätte

- Hauptuntersuchung
2 x wöchentlich
- Reifen / Felgen
- Instandsetzung, AU und TÜV

83550 Bruckhof 12
Telefon: 08039 - 1407
Fax: 08039 - 9089810

- Reparatur und Kundendienst
aller Fahrzeugtypen
- Ersatzteilverkauf
- Vermittlung von Mietwagen



Bürgermeister Dr. Eduard Koch

Tel.: 08092/18 98 Kanzlei Frauenneuharting
Tel.: 08092/81 94 - 33 Büro VG Aßling
Mobil: 0151/61 900470
E-Mail: eduard.koch@vg-assling.de

Öffnungszeiten Gemeindeganzlei

Dorfstraße 3, 83553 Frauenneuharting
Tel.: 08092 - 1898 • Fax: 08092 - 851 79 38
Sprechstunde: **mittwochs 14 Uhr bis 18 Uhr**

Die Sprechstunden am Mittwoch finden wieder statt. Wenn Menschen im Zimmer sind, bitte im Flur warten, wenn auch dort Menschen sind, bitte auf dem Vorplatz warten.

Wertstoff-Container-Standorte

Jakobneuharting, Kläranlage; Frauenneuharting, Leitenweg; Wertstoffhof Haus, Familie Rauth;
Einwurfzeiten: werktags 7 - 19 Uhr, sonn- und feiertags: kein Einwurf. Bitte halten Sie die Standplätze sauber!

Aus dem Gemeinderat

Sitzung am 22.10.2020 – Auszug aus dem Sitzungsprotokoll

Bei Interesse: Die Original-Niederschrift kann in der Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Aßling eingesehen werden

Bauanträge

Antrag auf Baugenehmigung zur Nutzungsänderung des bestehenden Vierfamilienhauses in ein Fünffamilienhaus auf Fl.Nr. 1299/6 Gemarkung Frauenneuharting in Gersdorf, Steinkirchner Straße

Beschluss: Der Gemeinderat stimmt dem Bauantrag zu.

Antrag auf Baugenehmigung zur Erweiterung des bestehenden Wohnhauses, Einbau eines neuen Treppenhauses sowie Umbau zu einem Zweifamilienhaus und Anbau einer Werkstätte auf Fl.Nr. 1266/1 Gemarkung Frauenneuharting in Gersdorf, Hirschbergweg

Beschluss: Der Gemeinderat stimmt dem Bauantrag zu.

Breitbandausbau in der Gemeinde Frauenneuharting; Fördermittelantrag für Phase 3

Auf die Gemeinderatssitzungen vom 19.12.2019 (Beschluss: Phase 3 als Beistellungsmodell) und vom 20.02.2020 wird verwiesen. Am 20.02.2020 wurde beschlossen, dass die „Realisierung Phase 3“ zum Kalkulationspreis von 914.200 € durchgeführt wird. Außerdem wurde das Ingenieurbüro mit den Phasen 3 - 7 gemäß dem Angebot vom 18.02.2020 zum Preis von 50.764,91 € beauftragt. Nach der endgültigen Trassenfestlegung durch die beauftragte Breitbandkommunikationsfirma ergibt sich jetzt eine geänderte Planungsgrundlage. Die Kosten betragen nach der neuen Kalkulation ca. 1.200.000 € brutto. Der noch nicht ausgeschöpfte Teil der Fördermittel am Breitband-Förderprogramm Bayern sowie des Höfebonus des Freistaats Bayern beträgt 1.281.187 €.

Für die Gemeinde Frauenneuharting ergeben sich mit dem Beschluss die beiden best- und worst-case-Szenarien:

- ▶ **best case:** Die Kosten bleiben im Rahmen der Förderung, die Breitbandkommunikationsfirma macht den Eigenausbau. Dann ist die komplette Gemeinde glasverkabelt. Das sollte das Ziel der Gemeinde sein und von den Mitgliedern des Gemeinderats unterstützt werden.
- ▶ **worst case:** Die Gemeinde muss die über den Förderrahmen hinausgehenden Kosten alleine tragen und die Eigenausbauquoten werden nicht erreicht. Von der Breitbandkommunikationsfirma wird dann erwartet, dass sie noch einmal Zugeständnisse macht.

Beschluss:

Der Gemeinderat Frauenneuharting beschließt:

- ▶ Den Förderrahmen des vom Freistaat Bayern gesetzten Förderrahmens von 1.281.187 € voll auszuschöpfen.
- ▶ Die Gemeinde Frauenneuharting beantragt den Betrag von 1.434.830 €. Da der Förderantrag spätestens am 30.09.2020 bei der Regierung eingegangen sein muss und nach der Sonder-sitzung am 29.09.2020 kein zeitlicher Spielraum ist, wird dieser Betrag beantragt, ohne zu wissen, ob er wirklich ausgeschöpft wird.
- ▶ Ausschreibungen der einzelnen Gewerke sind vom beauftragten Ingenieurbüro, soweit durch die einschlägigen Vergaberichtlinien möglich, mit Höchstpreisen nach oben zu limitieren.
- ▶ Das Ingenieurbüro berichtet monatlich über den Stand der Kosten, insbesondere über Mehrkosten in der Bauphase. Dazu sind die geplanten Kosten, die Angebotskosten und die Mehrkosten der Firmen darzustellen.
- ▶ Kosten, die den Förderrahmen von 1.281.187 € übersteigen, sind vom Gemeinderat freizugeben. Die Gemeinde ist rechtzeitig über die Mehrkosten zu informieren, damit über die Freigaben in regulären Gemeinderatssitzungen abgestimmt werden kann.

Gemeindliches Finanzwesen; Erstellung eines Nachtragshaushalts

Dem Gemeinderat liegt der vorläufige Entwurf des 1. Nachtragshaushalt 2020 mit Ergebnis- und Finanzhaushalt einschließlich der Teilhaushalte zur Beratung und Beschlussfassung vor.

111704	Lehrerwohnhaus (geplant Kosten verringert, ursprünglich 225.000 €)	150.000 €
111709	Landwirtschaftl. Grundstücke (neu erworben) 1. Nachtragshaushalt	761.000 €
111900	Bauhof (Weidemann + 40.000 €)	41.500 €
211000	Grundschule FNH (Lift mit Brandschutz verschoben 199.000 €)	65.400 €
538110	Regenwasserbeseitigung (verschoben -/.447.500 €)	0 €
541000	Gemeindestraßen (Breitband 188.200 € verschoben)	319.800 €
541003	Winterdienst (Weidemann -/. 40.000 €)	0 €

Im Finanzhaushalt 2020 sind Änderungen in folgenden Bereichen vorgesehen: Zur Finanzierung der Investitionsmaßnahmen ist eine Kreditaufnahme für 2020 in Höhe von 1.550.000,- € geplant und der Höchstbetrag der Kassenkredite zur möglichen Zwischenfinanzierung von finanziellen Engpässen wurde auf 730.000 € festgesetzt.

Nach Beratung fasste der Gemeinderat folgenden **Beschluss:** Der Gemeinderat beschließt die als Anlage beigefügte 1. Nachtragshaushaltssatzung zu erlassen und den Haushaltsplan mit den darin enthaltenen Ansätzen und Abschlussziffern aufzustellen. ▶

Die neue
FENSTERGENERATION
ist da

- ◆ **Verbesserter Einbruchschutz**
durch neueste Beschlagtechnik
- ◆ **Erhöhte Wärmedämmung**
durch größere Holzdicke
- ◆ **Formschönes Design und verbesserte Oberflächenbehandlung**

Vergleichen Sie, ob Ihnen das alles der Wettbewerber bieten kann.

Ihr Vorteil: **Holzfenster und Holz-Alu-Fenster** direkt vom Hersteller.

HW hans wieser
SCHREINEREI - MÖBELWERKSTÄTTE
83553 FRAUENNEUHARTING · TEL. 08092-9291 · FAX 08092-5258
www.schreinerei-wieser.de
Besuchen Sie unsere Ausstellung!

Reisberger

Reisevorschau 2021 www.omnibus-reisberger.de

Tages- und Mehrtagesfahrten

Do, 11.02.2021	Tagesfahrt mit Musik	17 €
Mi, 17.02.2021	Aschermittwoch zum Fischessen ins Weiß – Blaue	17 €
Mi, 24.02.2021	Tagesfahrt ins Weiß – Blaue	17 €
19.03. – 21.03.	Zart-rosa beginnt der Frühling in der südlichen Pfalz	249 €*
21.03. – 28.03.	Unser beliebter Klassiker jetzt doppelt: Thermenbad Heviz: 7 UN/HP ****S Hotel Europafit uvm.	565 €*
	7 UN/HP ****S Hotel NaturMed Hotel Carbone uvm.	595 €*
28.03. – 30.03.	Der südlichste Winkel des bayerischen Herzens: der Gardasee	245 €*
05.04. – 08.04.	Flussromantik zu Ostern an der Mosel	399 €*
14.04. – 18.04.	Für Feinschmecker-Näseln: Frühlinghafte Trüffelsuche in Istrien	396 €*
20.04. – 25.04.	Slowenische Thermen Radenci	436 €*
27.04. – 02.05.	Frühjahrskur im italienischen Abano	455 €*
30.04. – 02.05.	Nationalpark trifft Weltkulturerbe: Bayerwald und Böhmerwald	249 €*
06.05. – 09.05.	Traumhafter Muttertag am Gardasee	369 €*
08.05. – 09.05.	Einfach mal blau machen am Muttertag	165 €*
09.05.–11.05.	Muttertags-Überraschungsfahrt	275 €*
16.05.–18.05.	Bodensee: Landesgartenschau & Blumeninsel Mainau	299 €*
30.05.–03.06.	Flüsse – Trio Rhein, Main & Neckar	495 €*
06.06.–10.06.	Highlights d. Nordseeküste: Sylt, Hallig Hooge, Eidersperrw.	599 €*
20.06.–23.06.	Sommertage in der Steirischen Toskana	359 €*
24.06.–27.06.	Südtiroler Sommer auf der Seiser Alm	345 €*
04.07.–07.07.	Berg der Berge i. Nationalpark Hohe Tauern: Großglockner	355 €*
11.07.–14.07.	Historisches Flandern	535 €*
01.08.–02.08.	Europas größter Freizeitpark: Europapark Rust • Preis auf Anfrage	
04.08.–09.08.	Slowenische Sommer in der Thermen Radenci	436 €*

Termine Badereisen:

21.08.–28.08.	8 Tage Badereise an der Adria Misano	495 €*
29.08.–05.09.	8 Tage Badereise Kroatien Porec	595 €*
29.08.–05.09.	8 Tage Badereise im Rosenhafen von Portoroz im *** Hotel Vile Park 459 € - im **** Hotel Histron	565 €*

* Reisepreis in Doppelzimmer / Dusche/Bad & Intimer vorbehalten

Omnibusverkehr Reisberger GmbH • Tel.: 0 80 92 / 12 79 • Fax: 0 80 92 / 71 76
Haus 4 • 83553 Frauenneuharting • E-Mail: info@omnibus-reisberger.de

140 STUNDEN KURS

für die beschleunigte Grundqualifikation im Güterverkehr

11.01.2021-29.01.2021

Wir sind Mo-Fr von 09:00 - 13:00 Uhr und 14:00 - 16:00 Uhr
telefonisch sowie per E-Mail erreichbar.



Anmeldung über
unsere Webseite

Auf Wunsch gerne
auch mit anschließender
Führerschein-Ausbildung
für die Klassen
C1/C1E/C/CE

FAHRSCHULE «
» EGGERL



08071/9206219 - info@fahrerschule-eggerl.de

NEWS & ÄNDERUNGEN werden zeitnah auf unserer
Webseite und in den Sozialen Medien mitgeteilt.



www.fahrerschule-eggerl.de | Hofstatt 15 | 83512 Wasserburg

Wasserburg am Inn | Edling | Pfaffing | Rott | Alpbaching | Grafing | Aßling | Traunreut | Tacherting

Landgasthof BRUCKHOF Bleibt's **sky** gesund!

Danke an alle, die uns unterstützen und fleißig Essen abholen.

NEU jeden Donnerstag ab 17:30 Uhr
Kesselfleisch, Schlachtschüssel, Schweinswürstel
Blut- und Leberwürste
Bitte vorbestellen
zum abholen

Sonntag Mittagstisch zum abholen
wechselnde Gerichte – einfach anrufen oder schreiben
Wir sind erreichbar:
Tel: 08039-9020544 oder WhatsApp 0162/4888875

Wir wünschen Euch ganz viel Gesundheit & Glück im neuen Jahr

Vielen Glück

Wir freuen uns, mit Euch wieder Feste zu feiern und Euch bewirten zu dürfen.

Informationen**Regenwasserkanal Jakobneuharting**

Der Bürgermeister teilte den Gemeinderatsmitgliedern mit, dass sich der Ausbau des Regenwasserkanals in Jakobneuharting verzögert. Die ausführende Firma steht weiterhin zu den angegebenen Preisen und setzt den neuen Baubeginn auf spätestens 01.03.2021 fest.

Bürgerversammlung

Gemeinderatsmitglied Elke Hauser erkundigte sich nach der Bürgerversammlung. Der Bürgermeister teilte mit, dass die Bürgerversammlung für das Jahr 2020, im Einvernehmen mit den Bürgermeistern der Gemeinden des Landkreises Ebersberg, abgesagt wurde.

Die für den 6. Januar 2021 geplante Jahresversammlung des **Krieger- und Soldatenverein Frauenneuharting** wird auf Grund der aktuellen Situation auf einen späteren Zeitpunkt **verschoben**. Zu gegebener Zeit werden wir wieder informieren und bitten jetzt um Verständnis.

Die Vorstandschaft wünscht Euch allen ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2021

**Die Gemeinde Frauenneuharting**

sucht für die Kindergartengruppe in unserem **integrativen Kinderhaus** spätestens zum 01.04.2021 eine/n

Kinderpfleger/in (m/w/d)

35 Std./Woche

Unser integratives Kinderhaus besteht aus einer Krippengruppe, einer Kooperationsgruppe, zwei Kindergartengruppen und einer Hortgruppe. Wir arbeiten ganzheitlich, situationsorientiert und teiloffen.

Lernen Sie unser Kinderhaus vorab über **www.kinderhausfrauenneuharting.de** kennen!

Sind Sie teamfähig, flexibel, kooperationsbereit, motiviert, kreativ und haben Ihr Herz am rechten Fleck?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung bis zum 31.01.2021. per E-Mail (ausschließlich als PDF-Datei) an: **bewerbung@vg-assling.de** oder schriftlich an die

Verwaltungsgemeinschaft Aßling
Bahnhofstr. 1, 85617 Aßling

Für weitere Fragen steht Ihnen Frau Ertl (Kinderhausleitung) unter Tel. 08092/67 32 gerne zur Verfügung.

Breitbandausbau in Frauenneuharting

Providerwechsel	Hausanschlüsse	
ca. 30%	etwas unter 75%	Förder- und Eigenausbauprojekt
ca. 20%	etwas über 75%	nur Eigenausbau

Das Ziel für die Hausanschlüsse (80%) ist zwar nahezu erreicht, aber die Providerwechsel sind noch deutlich von den 45% entfernt. Interessant ist, dass die schon relativ gut ausgebauten Gebiete höhere Prozentzahlen für Hausanschlüsse haben, also einen Glasfaseranschluss wünschen, aber nicht den Provider wechseln wollen.

Was amplus jetzt macht, ist noch nicht klar und wird in einer Vorstandssitzung festgelegt. Es wird auf jeden Fall eine weitere Aktion geben, um insbesondere die Providerziele zu erreichen.

Eduard Koch, 1. Bürgermeister



**AKTION
DREIKÖNIGSSINGEN
20* C+M+B+21**



Alle Kinder sind herzlich eingeladen Sternsingen zu gehen.



**Sternsingen
- aber sicher!**

Bitte meldet Euch

in **Aßling** bei

Vroni Riesch, Tel. 08092/86 23 33, vroni@riesch.org, oder
Wolfgang Langsenlehner, Tel. 08092/232 15 21,
wolfganglangsenlehner@gmx.de

in **Dorfen/Lorenzenberg** bei

Maria Oeggel, Tel: 08065/909 90 59

in **Emmering** bei

Resi Linhart (08039/40 81 88)
oder **Heidi Maier** (08039/6 26 72 82)

in **Frauenneuharting** bei

Elisabeth Renner, Tel.08092/24 78 68, oder
Hans Bodmeier Tel. 08092/96 42

in **Steinkirchen** bei

Katharina Schulz, 0172-6 55 30 66, oder
Martina Hanslmayer, 0176-50 96 77 05

[mj] steuerberatung

- Steuerberatung für Unternehmen und Privatpersonen
- Unternehmens- und Wirtschaftsberatung
- Erbschafts- und Schenkungsteuer

- ✓ Kostenloses Erstgespräch
- ✓ Transparentes Honorar
- ✓ Termine auch bei Ihnen vor Ort



Josef Mayr · Steuerberater · Buchenweg 2a · 83553 Frauenneuharting
Fon: +49(0) 8092 - 8548522 · info@mj-steuerberatung.com · www.mj-steuerberatung.com

Wohin mit dem Christbaum ?

Abholservice der Jungen Union für die VG Aßling

WANN: Samstag 11. Januar 2021

Der Service ist kostenfrei, Spenden sind herzlich willkommen

Bäume werden nur nach Anmeldung bei Andreas Wieser abgeholt:

Mail: andreas.wieser1@web.de

Mobil: 0157/87456503

(gerne per WhatsApp)



www.ju-bayern.de/ov-assling-emmering-frauenneuharting

Aßling-Emmering-Frauenneuharting

Orlowski GmbH



Säge- und Betonbohrservice

Am Anger 2
Tel: +49 8092 86 105 20
www.orldowski-gmbh.info



D-83553 Jakobneuharting
Fax: +49 8092 86 105 30
mail@orldowski-gmbh.info

Sepp Kost
Maler- und Lackierermeister

dekorative
Wand- und Fassaden-
gestaltung

Sensauer Str. 2a · 85643 Tulling
Telefon 0 80 94 / 90 51 83 · Fax 0 80 94 / 9 04 90 77
www.malermeisterbetrieb-kost.de · sk@malermeisterbetrieb-kost.de

Ich nehme mir Zeit für Sie und Ihr Pferd!



PFERDEPRAXIS DR. ZIERMANN

Albaching

Dr. Sandra Ziermann

Fachtierärztin für Pferde

Schulmedizin & Alternative Medizin

24 Stunden Notdienst:

0152/59 50 51 64

www.pferdepraxis-ziermann.de

Der Aßlinger Verein GLOBOLAB e.V. unterhält im West-Afrikanischen Sierra Leone in einer kirchlich geführten Klinik ein medizinisch-mikrobiologisches Labor und bildet vor Ort Labortechniker aus. GLOBOLAB e.V. unterstützt damit internationale Ärzte-Organisationen und die Ärzte vor Ort.

GLOBOLAB e.V. (gegründet 31.1.2010) gilt seit dem 25.2.2010 als gemeinnützig.



Der Laborchef Bruder Nestor (zweiter v. li.) mit dem kompletten Laborteam. Die Mikrobiologen Doris Sixt und Nils Niederstebruch helfen bei der Ausbildung.

Weitere Informationen unter:
WWW.GLOBOLAB.ORG

GLOBOLAB e.V.



Die medizinisch-technische Laborassistentin Hjaratu und Nils Niederstebruch.

Der Verein ist auf Spenden angewiesen, vor allem auf großzügige Firmenspenden. Derzeit sind wir knapp 100 Mitglieder. Je größer der Verein ist, desto leichter ist es, Spenden von Firmen zu bekommen. Darum freuen wir uns über neue Mitglieder. Mit 50 Euro Jahresbeitrag sind Sie dabei.

Kirchliche Bekanntmachungen

Katholische Pfarrgemeinde

Aßling, Emmering, Frauenneuharting, Dorfen und Steinkirchen

Wochenend-/Feiertags-Gottesdienste

in Aßling	Mi	06.01.	10.15 Uhr
	So	10.01.	10.15 Uhr
	Sa	17.01.	10.15 Uhr
	So	24.01.	10.15 Uhr
in Emmering	So	31.01.	10.15 Uhr
	Mi	06.01.	9.00 Uhr
	So	10.01.	9.00 Uhr
	So	17.01.	9.00 Uhr
in Frauenneuharting	So	24.01.	9.00 Uhr
	So	31.01.	9.00 Uhr
	Mi	06.01.	10.15 Uhr
	Sa	09.01.	19.30 Uhr
in Dorfen	So	17.01.	10.15 Uhr
	So	24.01.	10.15 Uhr
	So	31.01.	10.15 Uhr
	Sa	16.01.	19.30 Uhr
in Steinkirchen	So	24.01.	9.00 Uhr
	Sa	30.01.	19.30 Uhr
	Mi	06.01.	9.00 Uhr
	So	17.01.	9.00 Uhr
	Sa	23.01.	19.30 Uhr
	So	31.01.	9.00 Uhr

Werktagsgottesdienste

in Aßling	Mi	13.01.	19.30 Uhr
in Emmering	Di	19.01.	19.30 Uhr
in Frauenneuharting	Di	12.01.	19.30 Uhr
	Di	26.01.	19.30 Uhr
in Tegernau	Do	14.01.	19.30 Uhr
	Do	28.01.	19.30 Uhr
in Steinkirchen	Mi	20.01.	19.30 Uhr
in Dorfen	Di	05.01.	19.30 Uhr
	Mi	27.01.	19.30 Uhr

Änderungen und Ergänzungen entnehmen Sie bitte dem Gottesdienstanzeiger.

Pfarrverbandsgottesdienst (Neujahr)

in Aßling am Freitag, 01.01.2021, um 19.30 Uhr

Aussendungsgottesdienste für alle Sternsinger

am Samstag, 02.01., um 18.30 Uhr in Aßling und in Steinkirchen um 19.30 Uhr; am Sonntag, 03.01., um 9 Uhr in Emmering und Dorfen sowie um 10.15 Uhr in Frauenneuharting

Ökumenischer Gottesdienst

am Donnerstag, 21.01.2021, um 18.30 Uhr im Pfarrzentrum Aßling

Messintentionen

für Februar 2021 können bis 15. Januar 2020 telefonisch im Pfarrbüro angemeldet werden.

Bitte melden Sie sich auch weiterhin für die Gottesdienste über das Pfarrbüro an!



Ev.-luth. Kirchengemeinde in Aßling

Kreuzfeldweg 8, 1. OG

Mesner: Dieter Hartdegen, Tel: 84213

Gottesdienste

- 03.01. 9:00 Uhr: Gottesdienst (Schindler)
- 06.01. 17:00 Uhr: Abendandacht mit Abendmahl (Auferstehungskirche Grafing)
- 17.01. 9:00 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl (Kajnth)
- 21.01. 18:30 Uhr: Ökumenischer Gebetsgottesdienst für die Einheit der Christen 2021 (Pfarrzentrum)
- 31.01. 9:00 Uhr: Gottesdienst (Lenz-Lemberg)

Weitere Veranstaltungen finden derzeit nicht statt.

Jahreslosung 2021

Jesus Christus spricht: Seid barmherzig, wie auch euer Vater barmherzig ist! *Lukas 6,36*

Gebetswoche für die Einheit der Christen

Ökumenischer Gottesdienst

am **Donnerstag,**
21. Januar 2021, um 18.30 Uhr
im Pfarrzentrum Aßling,
Mitterweg

Ökumenischer Gottesdienst

Das Motto der Gebetswoche für die Einheit der Christen im Januar steht 2021 unter dem Motto: „Bleibt in meiner Liebe und ihr werdet reiche Frucht bringen.“ Auch wir wollen in Aßling wieder im Rahmen der Gebetswoche Gottesdienst feiern und laden herzlich ein am Donnerstag, den 21. Januar 2021, um 18.30 Uhr ins Pfarrzentrum in Aßling.

Für den Sachausschuss „Ökumene“ im Pfarrgemeinderat Aßling, Pastoralreferentin Maria Gleißl

Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen

Ebersberg Sieghartstraße 15

Bestattungsvorsorge

0 80 92 / 8 84 03

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Wasserburg am Inn 0 80 71 / 9 20 46 40
 Edling 0 80 71 / 5 26 44 40
 Rettenbach 0 80 39 / 13 45
 Haag i. OB 0 80 72 / 37 48 48
 Höhenkirchen/Sieg. 0 81 02 / 9 98 68 77
 Taufkirchen b. München 0 89 / 62 17 15 50
 Aying 0 80 95 / 87 59 08



Tag und Nacht erreichbar! www.bestattungshilfe-riedl.de

Fachpraxis in Grafing
 Fon: **08092-61 69**
www.kfo-grafing.de

Ein Lächeln fürs Leben

Kieferorthopädische Praxis
 Dr. med. dent. **Monika Schüller**

Orthopädische Einlagen
Prothesen Orthesen
Alltagshilfen

Ihr regionaler Ansprechpartner für Gesundheitsprodukte und Orthopädietechnik

Sanitätshaus Köck & Dengl
 Am Eckfeld 6c
 83543 Rott am Inn

Gesund & Fit
Kompressionsstrümpfe
Mobilität

Öffnungszeiten:
 Mo - Do 8 - 17 Uhr
 Fr 8 - 12 Uhr

Tel 08039/9014070
 Fax 08039/90140720
rott@orthotreff.com

Naturheilpraxis
Brigitte Meilinger
Heilpraktikerin
 Hebamme

Am Pfarrbach 9, 83550 Emmering
 Telefon: 0 80 39 - 90 80 65
www.naturheilpraxis-meilinger.de

Um lange Wartezeiten für Sie zu vermeiden, bieten wir Ihnen an, Ihre Rezepte in den Briefkasten hinter der Ausgangstür (links) in der Apotheke (innen) einzuwerfen!

!!! NEU !!!

St. Georg-Apotheke
 Barbara Posch & Gabriele Heiß OHG
 Kirchplatz 12 • 85617 Aßling
 Telefon 08092/91 93 • Fax 08092/3 23 05
 E-Mail: gh-apo.posch@t-online.de

für Apple

für Android

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8:00 - 19:00 Uhr
 Samstag 8:00 - 14:00 Uhr

www.stgeorg-apotheke-assling.de

Sollten Sie Hilfe benötigen, lassen Sie es uns jederzeit wissen. Wir bringen die Arzneimittel auch zu Ihnen nach Hause oder zum Auto am Apothekenparkplatz.

Nutzen Sie dazu auch gerne unsere Apotheken-Apps:
deine-Apotheke.com
IhreApotheke.de oder **ia.de**

Rezepte - Briefkasten

Der Briefkasten befindet sich hinter der linken Ladtüre am Pflaster-Aufsteller.

Sie können Ihre Arzneimittel entweder am nächsten Tag abholen oder wir liefern die Arzneimittel zu Ihnen nach Hause.

Ihre St. Georg Apotheke

08092-91 93
WWW.STGEORG-APOTHEKE-ASSLING.DE

20% RABATT
 auf einen Artikel Ihrer Wahl

Ausgenommen sind bereits reduzierte und sortimentsfremde Artikel, Aktionsware, rezeptpflichtige Artikel und Bücher. Pro Kunde/Produkt nur ein Coupon einlösbar.

Einfach Coupon ausschneiden und bis zum 31.01.2021 in Ihrer St. Georg Apotheke Aßling einlösen!



FUNDORT

Gepflegte **Doppelhaushälfte in Aßling** zu vermieten mit Garten und Garage, Wohnfläche 180 qm.
Tel. 0151-50506120

Zu verkaufen: Kinderzimmer von Paidi in sehr gutem Zustand. Bestehend aus Kinderbett mit 2 Schlupfsprossen, Lattenrost höhenverstellbar, Umbauseiten zum Juniorbett und Climadream Babymatratze. Kleiderschrank 3-trg., Wickelkommode mit -aufsatz, Standregal offen, Wandregal mit 4 Haken und Zubehör (Himmel/Nestchen). Es handelt sich um das Modell Arne, Korpus und Fronten in Ahorn hell und Nussbaum dunkel Nachbildung die Einsätze sind aus Acrylglas. Genaue Maße auf Anfrage. Preis: 370 Euro
Tel. 08039/9474

Zu verkaufen: Jugendbett mit Nachtkommode von Paidi aus der Serie Arne (Ahorn Hell und Nussbaum Dunkel Nachbildung). Bett mit Liegefläche 90 x 200 und Lattenrost Comfort mit 28 Federleisten. Inkl. Kaltschaumkern-Matratze Härtegrad 2, Bezug zum Waschen abnehmbar. Nachtkommode mit einem Schubkasten und einem offenen Fach. Preis: 160 Euro **Tel. 08039/9474**

Brennholz zur verkaufen. Meter Scheiter oder auf Wunsch auch Ofenlänge, Zustellung möglich. Unverb. Anfragen unter **0172-8093857**

anzeigen@vg-nachrichten.de

Januar-Termine

Di	5	TSV Emmering Tombola online 18 Uhr
Mo	11	Christbaum-Abholung Junge Union
Do	14	Gemeinderatssitzung in Emmering 19.30 Uhr Digitaltag 2021 Mittelschule Aßling
Di	19	Gemeinderatssitzung in Aßling 19 Uhr
Do	21	Gemeinderatssitzung in Frauenneuharting 19.30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst 18:30 Uhr Pfarrzentrum Aßling



Foto: Leo Prumbs

Impressum

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Verwaltungsgemeinschaft Aßling, VG-Vorsitzender Hans Fent, Bahnhofstraße 1, 85617 Aßling, Telefon 0 80 92 - 8194-0

E-Mail: hans.fent@vg-assling.de

Redaktion: Ulrike Hartdegen, Kreuzfeldweg 8, 85617 Aßling

E-Mail: redaktion@vg-nachrichten.de, Telefon: 0 80 92 - 333 58

Anzeigen: anzeigen@vg-nachrichten.de

Fotos: privat, Vereinseigentum

Auflage: 3.150 Stück, gedruckt auf FSC-zertifiziertem Bilderdruckpapier

Druck: Ortmaier Druck GmbH, Birnbachstraße 2, 84160 Frontenhausen

Die „VGN-Zeitung“ erscheint monatlich und wird kostenfrei am Monatsanfang an alle Haushalte in der VG verteilt. Die VGN ist kein offizielles Amtsblatt. Die amtlichen Bekanntmachungen der Mitgliedsgemeinden der VG erfolgen nach wie vor durch Anschlag an den jeweiligen Amtstafeln.

VG Nachrichten

**Annahmeschluss
für die Februar-Ausgabe:
Freitag, 15. Januar 2021**

VOLLE AUSWAHL

Die Tauschzentrale Grafing stellt sich vor:

- Wir sind seit 50 Jahren eine Institution in der Vereinslandschaft Grafings.
- Wir betreiben einen ehrenamtlich geführten Second-Hand-Laden am Bahnhof Grafing Stadt mit Hilfe von ca. 40 Mitarbeiterinnen. Die Waren bekommen wir auf Kommission.
- Wir bieten reichlich Auswahl an Kinder- und Erwachsenenkleidung, Sportartikel, Spielzeug und Büchern. Kinderwagen, Autositze und alle Artikel der Babyausstattung ergänzen das Sortiment.



Unsere Öffnungszeiten:

Dienstag 9-11 und 15:30-19 Uhr
(Annahme nur bis 18 Uhr)

Donnerstag 9-11 und 16-18 Uhr
- nur Verkauf -

NEU: jeden ersten Samstag im Monat (mit Ausnahmen) von 10-13 Uhr – nächster Termin:

Samstag, 9. Januar 2021

Wir freuen uns auf Sie in der Lagerhausstraße 17 in Grafing!

*Ihre Tauschzentralen -Damen
Elterngemeinschaft Grafing-
Ebersberg e. V.*

audiolux

IHR AUDIOPARTNER im Landkreis Ebersberg



Tontechnik
Musik und Sprache

Geräte-Verleih
Mikros, Boxen etc.

Techn. Unterstützung
Schulkonzerte und Veranstaltungen

Ton-Aufnahmen
Live und im Studio

HiFi-Beratung
beim Kauf von Audio-Geräten

Beschallung
Veranstaltungen, Feste, Bestattungen

Schallemissionsmessung

**Wir überzeugen durch
30 Jahre Erfahrung im
Bereich Tontechnik.**

Tonstudio
Jochen Hasselt

Steinkirchener Strasse 17
85617 Aßling
jochen.hasselt@audiolux.net
Mobil +49(0)172-852 72 55
www.audiolux.net



Einen glücklichen Start ins neue Gartenjahr 2021

Glücklich kann sich in diesen Tagen
schätzen, wer einen Garten hat.
Brauchen Sie Ideen, Beratung oder
eine Planung für Ihren Garten?

Meine Planung dient als Grundlage für
die eigene Umsetzung oder für die
Garten- und Landschaftsbau-Firma.

Stefanie Hermann

Dipl.-Ing. Architektin & Gartentherapeutin

Gartenplanung

Martermühle 1a
T 08092 - 3203687

85617 Aßling
M 0176 - 61096124

gartenfueralle@googlemail.com

www.gartenfueralle.de

Garten für alle



5 Jahre/ 160.000 km Garantie¹:

DIE NISSAN KRAFTPAKETE

Leasing & Finanzierung
zu Top Konditionen möglich!



NISSAN NAVARA VISIA
King Cab 4x4, 2.3 l dCi, 120 kW (163 PS)

El. Fensterheber, DAB+ mit Bluetooth®, zuschaltbarer Allradantrieb mit Geländeunterstützung, Sitzheizung vorne, Mehrlenker-Hinterradaufhängung uvm.

Ihre Ersparnis: **6.205 €**

Hauspreis: **21.690 € netto**



NISSAN NV300 KASTEN PRO
L1H1, 2.0 l dCi, 88 kW (120 PS)

El. Fensterheber, Schiebetür rechts, Beifahrerdoppelsitzbank, Verzurrösen seitlich im Laderaum, Zusatzschloss für Fahrt mit geöffneter Hecktür uvm.

Ihre Ersparnis: **8.470 €**

Hauspreis: **18.990 € netto**



NISSAN NV400 KASTEN PRO
L1H1, dCi 135, 99 kW (135 PS)

El. Fensterheber, Bluetooth®, Schiebetür rechts, Beifahrerdoppelsitzbank, Berganfahr-Assistent, Multifunktionslenkrad, 6 Verzurrösen im Laderaumboden uvm.

Ihre Ersparnis: **10.080 €**

Hauspreis: **20.290 € netto**

NISSAN NAVARA 2.3 l dCi 4x4 Automatik 140 kW (190 PS), Diesel: Kraftsto verbrauch (l/100 km): innerorts: 9,1; außerorts: 6,4; kombiniert: 7,4; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 194 (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007)

Abb. zeigen Sonderausstattungen. ¹5 Jahre Garantie bis 160.000 km. Der komplette Umfang und Inhalt der Anschlussgarantie kann den NISSAN 5* Anschlussgarantiebedingungen entnommen werden, die der teilnehmende NISSAN Partner für Sie bereithält. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Gültig bis Widerruf. Stand: 09.12.2020

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH | Eiselfinger Straße 4 | 83512 Wasserburg
Tel.: 08071 9197-0 | WhatsApp: 01 57/77 73 62 33 | info@zum-huber.de | zum-huber.de

REIFEN & AUTOGLAS

MÜLLER

GLAS KNALL? UNSER FALL!

REPARATUR & SCHEIBENTAUSCH
KOSTENLOSES LEIHFAHRZEUG

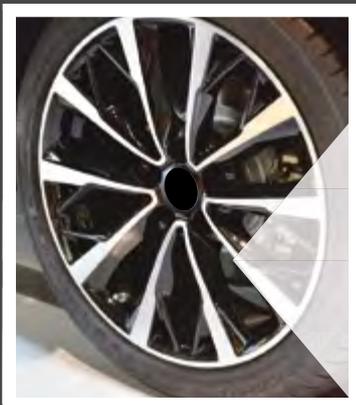
www.reifen-autoglas.de



AM SCHAMMACHER FELD 5 + 7 IM GEWERBEGEBIET IN 85567 GRAFING | TEL. 080 92 / 86 03 20 · INFO@REIFEN-AUTOGLAS.DE

DER FELGENPROFI

FELGENREPARATUR



CNC GLANZDREHEN
LACKIEREN, PULVERBESCHICHTEN

Randsteinschäden · Felgeninstandsetzung
(Leasingrückgabe)

www.derfelgenprofi.de